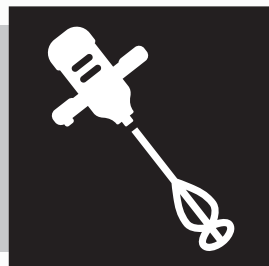




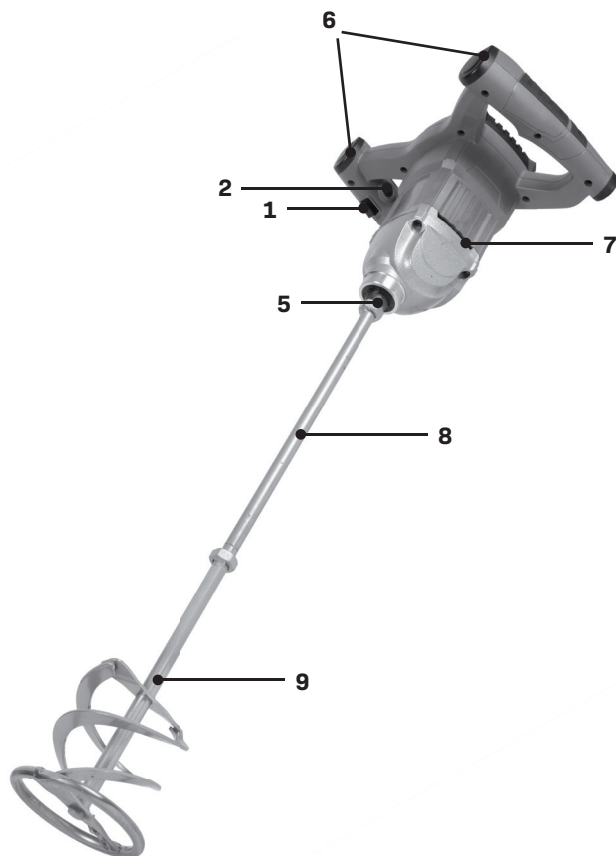
VONROC®
BUILD YOUR FUTURE

PAINT/CEMENT MIXER PM503AC



EN	Original Instructions	03
DE	Übersetzung Der Originalbetriebsanleitung	08
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	13
FR	Traduction de la notice originale	19
ES	Traducción del manual original	24
IT	Traduzione delle istruzioni originali	30
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	35

A



B



1. SAFETY INSTRUCTIONS

Read the enclosed safety warnings, the additional safety warnings and the instructions. Failure to follow the safety warnings and the instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save the safety warnings and the instructions for future reference.

The following symbols are used in the user manual or on the product:



Read the user manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Risk of electric shock.



Variable electronic speed.



*Wear safety goggles.
Wear hearing protection.*



Wear a dust mask.



*Class II machine - Double insulation -
You don't need any earthed plug.*



The product is in accordance with the applicable safety standards in the European directives.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable**

liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.** Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust related hazards.*
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.**
- 4) Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
 - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*
- 5) Battery tool use and care**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
 - e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
 - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion. NOTE The temperature „130 °C“ can be replaced by the temperature „265 °F“.*
 - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*
- 6) Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement**

parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

- **Firmly tighten the mixing paddle, and remove the spanner before starting the machine.**
- **Do not use the power tool for explosive materials (e. g., easily inflammable solvents).** Power tools produce sparks which could ignite developing vapours.
- **In case the power tool should fall into the material to be stirred, pull the plug immediately and have the power tool checked by an after-sales service agent.** Material that has penetrated the power tool can cause damage and lead to an electric shock.
- **Hold the machine firmly with both hands by the insulated gripping surfaces while working and keep proper footing and balance at all times.** The machine is more securely guided with both hands. Loss of control can cause personal injury.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the accessory may contact hidden wiring or its own cord.** The accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Switch off the power tool immediately when the tool insert jams.** Be prepared for high reaction torque that can cause kickback. The tool insert jams when:
 - the power tool is subject to overload or
 - it becomes wedged in the workpiece.
- **Do not mix food.** Power tools and their accessories are not designed for processing food.
- **Keep the cord away from the working area.** The cord may be entangled by the stirrer whisk.
- **The mixing container must be suitable for mixing and must stand securely.** A container that is not properly secured may move uncontrolled.
- **Ensure that no liquid splashes against the housing of the power tool.** Liquid that has penetrated the power tool can cause damage and lead to electric shock.
- **Follow the instructions and warnings in the Material Safety Data Sheets (MSDS) of the material to be mixed.** Material to be mixed may be harmful.
- **In the event of a power interruption, release the locking switch by pressing the on/off switch.**

This will prevent the power tool from restarting unintentionally (risk of injury).

- **Do not use the power tool in a stand.**

Electrical safety



Always check that the voltage of the power supply corresponds to the voltage on the rating plate label.

- Do not use the machine if the mains cable or the mains plug is damaged.
- Only use extension cables that are suitable for the power rating of the machine with a minimum thickness of 1.5 mm². If you use an extension cable reel, always fully unroll the cable.

2. MACHINE INFORMATION

Intended use

The machine is intended for mixing pulverised building materials such as mortar, plaster, adhesives, as well as solvent free paint, varnish and similar substances. Improper use may damage the tool.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model No.	PM503AC
Voltage	230V ~
Frequency	50Hz
Power input	1200W
No-load speed	240-850/min
Tool mount	M14
Whisk	Ø 120mm
Weight	4.45 kg
Sound pressure level L_{PA}	85.4+3 dB(A)
Acoustic power level L_{WA}	96.4+3 dB(A)
Vibration	2.272+1.5 m/s ²

Vibration level

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardized test given in EN60745; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned.

- Using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level.

- The times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level.

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns.

DESCRIPTION

The numbers in the text refer to the diagrams on page 2.

1. On/off switch
2. Lock-on button
3. Speed adjustment wheel
5. Tool holder
6. Handle
7. Ventilation apertures
8. Whisk shaft
9. Whisk paddle

3. ASSEMBLY

Assembling the two-part whisk (Fig. A)

1. Screw the Whisk shaft (8) onto the Whisk paddle (9)
2. Tighten both parts securely

Replacing the whisk (Fig. A)



Before assembly, always switch off the machine and remove the mains plug from the mains.

Use only whisks conform the specified diameter. Always use a whisk that is suitable for the material to be mixed/stirred. Using an unsuitable mixer bar can unnecessarily overload both the machine and yourself.

Mounting the whisk

1. Screw the assembled whisk into the tool holder (5) in clockwise direction as far as possible.
2. Tighten the whisk into the tool holder using the supplied spanners. To do so, hold the tool holder (5) using one of the supplied spanners, and use the second spanner to tighten the assembled whisk.

Removing the whisk

1. Loosen the assembled whisk using the supplied spanners. To do so, hold the tool holder (5)

- using one of the supplied spanners, and use the second spanner to loosen the assembled whisk.
2. Unscrew the whisk from the tool holder (5) in anti-clockwise direction.

4. OPERATION

Switching on and off (Fig. A)

- To switch on the tool, press and hold the on/off switch (1).
- If you release the on/off switch, the tool will be switched off.

You can lock the on/off switch by pressing the on/off switch (1) and then button (3). The switch lock can be released by briefly pressing the on/off switch.

Speed adjustment (Fig. B)

The required speed can be adjusted by using the Speed adjustment wheel (3). Also during operation the rotational speed can be adjusted.

- To increase the speed, turn the Speed adjustment knob (3) clockwise.
- To decrease the speed, turn the Speed adjustment knob (3) anti-clockwise.

The required speeds depends on the material and can be determined by practical testing.

Optimum use

- For materials with low viscosity, e.g. emulsion paint, varnishes, adhesive, grouting compound and cement slurry, a stirrer whisk with a so-called left-hand spiral is recommended for optimum use. With a left-hand spiral, the material is moved from the top downwards and the stirrer whisk is pushed upwards. Materials with low viscosity are mixed in a way which minimises splattering, so a low speed is recommended.
- For materials with high viscosity, e.g. plaster, concrete, cement, screed, filler and epoxy resin, a stirrer whisk with a so-called right-hand spiral is recommended for optimum use. With a right-hand spiral, the material is moved from the bottom upwards and the stirrer whisk is pulled downwards (working its way into the mixture). Materials with high viscosity are mixed thoroughly, so a high speed is recommended.
- For optimum results, move the power tool in an up and down motion while mixing.

- It is recommended to clean the whisk after use, for example by stirring the whisk in a bucket filled with water.

5. MAINTENANCE



Always disconnect the machine from the main power supply before carrying out any maintenance work.

Clean the machine casings regularly with a soft cloth, preferably after each use. Make sure that the ventilation openings are free of dust and dirt. Remove very persistent dirt using a soft cloth moistened with soapsuds. Do not use any solvents such as gasoline, alcohol, ammonia, etc. Chemicals such as these will damage the synthetic components.

ENVIRONMENT



Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.

Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2012/19/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

WARRANTY

VONROC products are developed to the highest quality standards and are guaranteed free of defects in both materials and workmanship for the period lawfully stipulated starting from the date of original purchase. Should the product develop any failure during this period due to defective material and/or workmanship then contact VONROC directly.

The following circumstances are excluded from this guarantee:

- Repairs and or alterations have been made or attempted to the machine by unauthorized service centers;
- Normal wear and tear;
- The tool has been abused, misused or improperly maintained;
- Non-original spare parts have been used.

This constitutes the sole warranty made by company either expressed or implied. There are no other warranties expressed or implied which extend beyond the face hereof, herein, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. In no event shall VONROC be liable for any incidental or consequential damages. The dealers remedies shall be limited to repair or replacement of nonconforming units or parts.

The product and the user manual are subject to change. Specifications can be changed without further notice.

1. SICHERHEITSANWEISUNGEN

Lesen Sie die beiliegenden Sicherheitsanweisungen, die zusätzlichen Sicherheitsanweisungen sowie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bei Nichtbeachten der Sicherheitsanweisungen und der Bedienungsanleitung kann es zu einem Stromschlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen kommen. Bewahren Sie die Sicherheitsanweisungen und die Bedienungsanleitung zur künftigen Bezugnahme sicher auf.

Folgende Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



Lesen Sie das Benutzerhandbuch.



Lebens- und Verletzungsgefahr und Gefahr von Beschädigungen am Werkzeug/Gerät bei Nichteinhaltung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.



Gefahr eines Stromschlags.



Verstellbarer Geschwindigkeitsregler.



Schutzbrille und Gehörschutz tragen.



Tragen Sie eine Staubmaske.



Gerät der Schutzklasse II – schutzisoliert – kein Schutzkontakt erforderlich.



Das Produkt entspricht den geltenden Sicherheitsnormen der europäischen Richtlinien.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf. Der nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatz

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Netzstecker darf in keener Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.** Unveränderte Netzstecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Netzkabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Netzkabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Netzkabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn sich Arbeiten mit einem Elektrowerkzeug in feuchten Umgebungen nicht vermeiden lassen, verwenden Sie eine Stromversorgung mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD).** Durch die Verwendung einer RCD wird die Gefahr eines elektrischen Schlages verringert.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.**
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.**
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position „AUS(0)“ ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken. Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.**
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.**
- e) **Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.**
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.**
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.**
- h) **Achten Sie darauf, nicht durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen nachlässig zu werden und die Prinzipien zum sicheren Umgang mit den Werkzeugen zu ignorieren. Eine unachtsame Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen schwere Verletzungen verursachen.**

4) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.**
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.**
- c) **Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.**
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.**
- e) **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.**
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.**
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.**
- h) **Halten Sie Griffe und Greifflächen immer trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Greifflächen verhindern in unerwarteten Situationen den sicheren Umgang mit dem Werkzeug und die richtige Kontrolle darüber.**

5) Umgang mit Akkuwerkzeugen

- a) **Zum Laden ist ausschließlich das vom Hersteller angegebene Ladegerät zu verwenden. Ein**

Ladegerät, das für eine Art von Akkus geeignet ist, kann bei Verwendung mit einer anderen Art von Akku Brandgefahr verursachen.

- b) **Elektrowerkzeuge dürfen nur mit speziell dazu bestimmten Akkus verwendet werden, da bei der Verwendung anderer Akkus Verletzungs- und Brandgefahr entstehen kann.**
- c) **Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, ist er von Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben und anderen kleinen Metallobjekten fernzuhalten, die eine Verbindung zwischen den Polen bilden können. Kurzschließen der Pole kann Brand oder Verbrennungen verursachen.**
- d) **Bei falschem Umgang mit dem Akku kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Die Berührung dieser Flüssigkeit ist zu vermeiden. Bei Berührung den betroffenen Körperteil mit Wasser abspülen. Bei Berührung der Flüssigkeit mit den Augen muss zusätzlich ärztliche Hilfe gerufen werden. Die Akkuflüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.**
- e) **Verwenden Sie keinesfalls Akkus und Werkzeuge, die beschädigt oder verändert wurden. Beschädigte oder veränderte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Feuer, Explosionen oder Verletzungsgefahren führt.**
- f) **Setzen Sie Akkus oder Werkzeuge keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können zu Explosionen führen. HINWEIS: Die Temperaturangabe „130 °C“ kann durch die Temperaturangabe „265 °F“ ersetzt werden.**
- g) **Beachten Sie alle Hinweise zum Aufladen und laden Sie Akkus oder Werkzeuge nicht außerhalb der in der Anleitung angegebenen Temperaturbereiche auf. Unsachgemäßes Aufladen oder Aufladen bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.**
- 6) **Service**
 - a) **Lassen Sie Ihre Werkzeuge durch einen qualifizierten Reparaturtechniker ausschließlich mit identischen Ersatzteilen warten. So lässt sich eine gleich bleibende Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleisten.**
 - b) **Beschädigte Akkus dürfen keinesfalls gewartet werden. Die Wartung von Akkus darf nur vom Hersteller oder von Vertragswerkstätten durchgeführt werden.**

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

- **Ziehen Sie den Rührquirl fest an und entfernen Sie den Schraubenschlüssel vor dem Start der Maschine.**
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für explosive Materialien (z. B. leicht entflammbare Lösungsmittel).** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die sich entwickelnde Dämpfe entzünden könnten.
- **Sollte das Elektrowerkzeug in das zu rührende Material fallen, dann ziehen Sie sofort den Stecker und lassen Sie das Elektrowerkzeug von einem After-Sales-Servicevertreter prüfen.** Material, das in das Elektrowerkzeug eingebracht wird, kann Schaden verursachen und zu einem Stromschlag führen.
- **Halten Sie die Maschine mit beiden Händen durch die isolierte Grifffläche fest, während Sie arbeiten sowie auf einen festen Stand achten und das Gleichgewicht halten.** Die Maschine ist sicherer, wenn sie mit beiden Händen geführt wird. Ein Kontrollverlust kann Personenschäden verursachen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Arbeiten durchgeführt werden, bei denen das Werkzeug versteckte Leitungen oder sein eigenes Kabel berühren könnte.** Der Kontakt des Zubehörs mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn der Werkzeugeinsatz sich verklemmt. Seien Sie auf hohe Gegenmomente vorbereitet, die Rückschläge verursachen können.** Der Werkzeugeinsatz verklemmt sich, wenn:
 - das Elektrowerkzeug überlastet ist oder
 - es im Werkstück verkeilt wird.
- **Mixen Sie keine Lebensmittel.** Elektrowerkzeuge und ihr Zubehör sind nicht auf die Verarbeitung von Lebensmitteln ausgelegt.
- **Halten Sie das Kabel aus dem Arbeitsbereich fern.** Das Kabel kann vom Rührwerk verwickelt werden.
- **Der Mischbehälter muss sich zum Mixen eignen und sicher stehen.** Ein Behälter, der nicht ordnungsgemäß gesichert ist, kann sich unkontrolliert bewegen.
- **Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeit gegen das Gehäuse des Elektrowerkzeugs spritzt.** Flüssigkeit, die in das Elektrowerkzeug einge-

drungen ist, kann Schaden verursachen und zu einem Stromschlag führen.

- **Folgen Sie den Anweisungen und Warnungen in den Materialsicherheitsdatenblättern (MSDS) des zu mischenden Materials.** Das zu mischende Material kann schädlich sein.
- **Im Falle eines Stromausfalls den Sperrschalter durch Drücken des An-/Aus-Schalters lösen.** Dies verhindert ein versehentliches Starten des Elektrowerkzeugs (Verletzungsgefahr).
- **Das Elektrowerkzeug nicht in einem Ständer verwenden.**

Sicherheit bei Elektrizität



Achten Sie stets darauf, dass die Spannung der Stromversorgung mit der Spannung auf dem Typenschild übereinstimmt.

- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Leistungsaufnahme der Maschine geeignet sind und eine Mindestaderstärke von 1,5 mm² haben. Falls Sie eine Kabeltrommel verwenden, rollen Sie das Kabel immer vollständig ab.

2. ANGABEN ZUM WERKZEUG

Verwendungszweck

Die Maschine ist darauf ausgelegt, pulverisierte Baustoffe, wie Mörtel, Putz, Klebstoffe sowie lösungsmittelfreie Farbe, Lack und ähnliche Substanzen zu mischen. Eine unsachgemäße Verwendung kann das Werkzeug beschädigen.

TECHNISCHE DATEN

Modellnummer	PM503AC
Netzspannung	230V~
Frequenz	50Hz
Leistung	1200W
Leerlaufdrehzahl	240-850/min
Werkzeughalterung	M14
Rührer	Ø 120mm
Gewicht	4,45 kg
Schalldruckpegel L _{PA}	85,4+3 dB(A)
Schallleistungspegel L _{WA}	96,4+3 dB(A)
Schwingung	2,272+1,5 m/s ²

Vibrationsintensität

Die in dieser Bedienungsanleitung angegebene Vibrationsintensität wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN60745 gemessen. Anhand dieser Größe können Werkzeuge miteinander verglichen werden. Außerdem eignet sich diese Größe für eine erste Beurteilung der Vibrationsbelastung bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke.

- Bei Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder unzureichend gewartetem Zubehör kann sich die Vibrationsbelastung erheblich erhöhen.
- Wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es eingeschaltet ist, jedoch nicht genutzt wird, kann sich die Vibrationsbelastung erheblich verringern.

Schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm, und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf.

BESCHREIBUNG

Die Buchstaben und Ziffern im folgenden Text verweisen auf die Abbildungen auf Seite 2.

1. Ein-/Ausschalter
2. Lock-On-Taste
3. Geschwindigkeitseinstellrad
5. Werkzeughalterung
6. Griff
7. Lüftungsöffnungen
8. Rührerwelle
9. Rührstange

3. MONTAGE

Zusammenbau des zweiteiligen Rührers (Abb. A)

1. Schrauben Sie die Rührerwelle (8) auf die Rührstange (9)
2. Ziehen Sie beide Teile sicher fest

Austausch des Rührers (Abb. A)



Schalten Sie die Maschine vor der Montage aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Verwenden Sie nur Rührer, die dem angegebenen Durchmesser entsprechen. Verwenden Sie immer einen Rührer, der sich für das zu mischende/

rührende Material eignet. Die Verwendung eines ungeeigneten Mixstabs kann sowohl die Maschine als auch Sie selbst unnötig überlasten.

Montage des Rührers

1. Schrauben Sie den zusammengebauten Rührer im Uhrzeigersinn soweit wie möglich in den Werkzeughalter (5).
2. Ziehen Sie den Rührer mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel in der Werkzeughalterung fest. Halten Sie dabei die Werkzeughalterung (5) mit einem der mitgelieferten Schraubenschlüssel und verwenden Sie den zweiten Schraubenschlüssel, um den zusammengebauten Rührer festzuziehen.

Entfernen des Rührers

1. Lösen Sie den zusammengebauten Rührer mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel. Halten Sie dabei die Werkzeughalterung (5) mit einem der mitgelieferten Schraubenschlüssel und verwenden Sie den zweiten Schraubenschlüssel, um den zusammengebauten Rührer zu lösen.
2. Schrauben Sie den Rührer entgegengesetzt dem Uhrzeigersinn von der Werkzeughalterung (5) ab.

4. BETRIEB

Ein-/Ausschalter (Abb. A)

- Zum Einschalten des Geräts muss der Ein-/Aus-schalter (1) eingedrückt gehalten werden.
- Durch Loslassen des Ein-/Aus schalters wird das Gerät ausgeschaltet.

Schaltersperrfunktion

Der Ein-/Ausschalter kann gesperrt werden, indem Sie den Ein-/Ausschalter (1) eindrücken und danach den Taster (3). Die Schaltersperre kann durch einen kurzen Druck auf den Ein-/Ausschalter wieder aufgehoben werden.

Geschwindigkeitseinstellung (Abb. B)

Die gewünschte Geschwindigkeit ist durch den Geschwindigkeitseinstellknopf (3) einstellbar. Die Geschwindigkeit kann auch während des Betriebs eingestellt werden.

- Um die Geschwindigkeit zu erhöhen, drehen Sie den Geschwindigkeitseinstellknopf (3) im Uhrzeigersinn.
- Um die Geschwindigkeit zu verringern, drehen Sie den Geschwindigkeitseinstellknopf (3) gegen den Uhrzeigersinn.

Die erforderliche Geschwindigkeit hängt vom Material ab und kann durch praktische Tests ermittelt werden.

Optimale Verwendung

- Für Materialien mit geringer Viskosität, z. B. Dispersionsfarbe, Lack, Kleber, Vergussmasse und Zementschlamm wird ein Rührwerk mit einer sogenannten Spirale mit Linksbedienung für optimale Verwendung empfohlen. Mit einer Spirale mit Linksbedienung wird das Material von oben nach unten bewegt und das Rührwerk wird nach oben gedrückt. Materialien mit geringer Viskosität werden so gemischt, dass Spritzer minimiert werden. Somit wird eine niedrige Geschwindigkeit empfohlen.
- Für Materialien mit hoher Viskosität, z. B. Putz, Beton, Zement, Estrich, Füllmasse und Teerepoxidharz wird ein Rührwerk mit einer sogenannten Spirale mit Rechtsbedienung für optimale Verwendung empfohlen. Mit einer Spirale mit Rechtsbedienung wird das Material von unten nach oben bewegt und das Rührwerk wird nach unten gezogen (und bahnt sich ihren Weg in das Gemisch). Materialien mit hoher Viskosität werden sorgfältig gemischt, sodass eine hohe Geschwindigkeit empfohlen wird.
- Bewegen Sie das Elektrowerkzeug für optimale Ergebnisse während des Mischens auf und ab.
- Es wird empfohlen, den Rührer nach dem Gebrauch zu reinigen, zum Beispiel durch Rühren in einem mit Wasser gefüllten Eimer.

5. WARTUNG



Trennen Sie die Maschine vom Netz, wenn Sie am Mechanismus Wartungsarbeiten ausführen müssen.

Reinigen Sie das Werkzeuggehäuse regelmäßig mit einem weichen Lappen, vorzugsweise nach jeder Verwendung. Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen frei von Staub und Schmutz sind. Entfernen Sie anhaftenden Schmutz mit einem weichen Lappen, der leicht mit Seifenwasser befeuchtet wurde. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniak usw., da Chemikalien dieser Art die Kunststoffteile beschädigen.

UMWELTSCHUTZ



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Werkzeuge und Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Nur für EG-Länder

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll. Entsprechend der EU-Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie der Umsetzung in nationales Recht müssen Elektrowerkzeuge, die nicht mehr im Gebrauch sind, getrennt gesammelt und umweltschonend entsorgt werden.

GARANTIE

VONROC-Produkte werden nach den höchsten Qualitätsstandards entwickelt und sind für den gesetzlich festgelegten Zeitraum, ausgehend von dem ursprünglichen Kaufdatum, garantiert frei von Fehlern in Material und Ausführung. Sollte das Produkt in diesem Zeitraum aufgrund von Material- und/oder Verarbeitungsmängeln Fehler aufweisen, wenden Sie sich bitte direkt an VONROC Kundendienst.

Folgende Umstände sind von der Garantie ausgeschlossen:

- Reparaturen und oder Änderungen an der Maschine, die durch nicht-autorisierte Servicestellen vorgenommen oder versucht wurden.
- Normale Abnutzung und Verschleiß.
- Das Werkzeug wurde übermäßig beansprucht, missbräuchlich verwendet oder falsch gewartet.
- Es wurden keine Original-Ersatzteile verwendet.

Dies stellt die einzige Gewährleistung des Unternehmens dar, sowohl ausdrücklich als auch implizit. Es gibt keine anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, die über das hier Genannte hinausgehen, einschließlich der stillschweigenden Garantien der Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. In keinem Fall ist VONROC haftbar für Neben- oder Folgeschäden. Die Rechtsmittel des Händlers beschränken sich auf Reparatur oder Ersatz fehlerhafter Einheiten oder Teile.

Am Produkt und am Benutzerhandbuch können Änderungen vorgenommen werden. Die technischen Daten können sich ohne Vorankündigung ändern.

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de bijgesloten veiligheidswaarschuwingen, de aanvullende veiligheidswaarschuwingen en de instructies. Het niet opvolgen van de veiligheidswaarschuwingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. Bewaar de veiligheidswaarschuwingen en instructies als naslagwerk voor later.

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:



Lees de gebruikershandleiding.



Gevaar voor lichamelijk letsel, overlijden of schade aan de machine wanneer de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.



Gevaar voor elektrische schokken.



Variabele elektronische snelheid.



Draag oog- en gehoorbescherming.



Draag een stofmasker.



Klasse II apparaat - Dubbel geïsoleerd - Een geaarde stekker is niet noodzakelijk.



Het product is in overeenstemming met de van toepassing zijnde veiligheidsnormen in de Europese richtlijnen.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

Bewaar deze instructies.

De term "elektrisch gereedschap" in onderstaande waarschuwingen heeft betrekking op zowel apparatuur met een vaste elektriciteitskabel als op apparatuur met een accu (draadloze apparatuur).

1) Werkgebied

- a) **Zorg voor een opgeruimde en goed verlichte werkomgeving.** Rommelige en donkere werkomgevingen leiden tot ongelukken.

- b) **Gebruik elektrisch gereedschap nooit in een omgeving waar explosiegevaar bestaat, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen, dampen of andere stoffen.** Elektrische gereedschappen kunnen vonken veroorzaken, die deze stoffen tot ontbranding kunnen brengen.
 - c) **Wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, houd dan kinderen en omstanders op afstand.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.
- 2) Elektrische veiligheid**
- a) **Stekkers van elektrische gereedschappen moeten probleemloos passen op het stopcontact. Breng nooit wijzigingen aan in of aan de stekker. Gebruik geen adapters voor geaarde elektrische gereedschappen. Standaardstekkers en passende stopcontacten verkleinen de kans op een elektrische schok.**
 - b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken van bijvoorbeeld pijpen, leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Wanneer uw lichaam geaard is, wordt de kans op een elektrische schok groter.
 - c) **Stel elektrische gereedschappen nooit bloot aan regen of vocht.** Wanneer er water binnendringt in een elektrisch gereedschap, wordt de kans op een elektrische schok groter.
 - d) **Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap te dragen, te verplaatsen of de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het snoer tegen olie, warmte, scherpe randen en bewegende delen. Beschadigde of vastzittende snoeren vergroten de kans op een elektrische schok.**
 - e) **Wanneer u elektrische gereedschappen buiten gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor buitengebruik. Door een kabel te gebruiken die geschikt is voor buitengebruik, wordt de kans op een elektrische schok kleiner.**
 - f) **Gebruik een aardlekbeveiliging (RCD) als niet te voorkomen is dat een powertool moet worden gebruikt in een vochtige omgeving. Gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.**
- 3) Persoonlijke veiligheid**
- a) **Blijf altijd alert, kijk goed wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrische gereedschappen wanneer u moe bent, of drugs, alcohol of medicijnen hebt gebruikt. Een moment van onachtzaamheid bij het gebruik van elektrische gereedschappen kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben.**
 - b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril. Een gepast gebruik van veiligheidsvoorzieningen, zoals een stofmasker, speciale werkschoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm en gehoorbescherming verkleinen de kans op persoonlijk letsel.**
 - c) **Voorkom dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart. Zorg dat de schakelaar op de UITpositie staat, voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Draag elektrisch gereedschap nooit met uw vinger op de schakelaar en steek ook nooit de stekker van ingeschakelde elektrische gereedschappen in het stopcontact: dit leidt tot ongelukken.**
 - d) **Verwijder alle instel en andere sleutels uit het elektrisch gereedschap voordat u hem inschakelt. Instel en andere sleutels aan een ronddraaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap kunnen tot verwondingen leiden.**
 - e) **Zorg dat u nooit uw evenwicht kunt verliezen; houd altijd twee voeten stevig op de vloer. Hierdoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.**
 - f) **Zorg dat u geschikte kleding draagt. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.**
 - g) **Wanneer er voorzieningen zijn voor de aansluiting van stofafzuiginstallaties, zorg dan dat ze op de juiste wijze worden aangesloten en gebruikt. Gebruik van deze voorzieningen vermindert de gevaren die door stof worden veroorzaakt.**
 - h) **Denk niet dat doordat u gereedschap vaak gebruikt, u wel weet hoe het allemaal werkt en dat u de veiligheidsbeginselen voor het gebruik van het gereedschap wel kunt negeren. Een onbezonnen actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.**
- 4) Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**
- a) **Oefen geen overmatige kracht uit op elektrisch gereedschap. Gebruik het juiste gereedschap voor uw specifieke toepassing. Met het juiste elektrische gereedschap voert u de taak beter en veiliger uit wanneer dit op de snelheid gebeurt waarvoor het apparaat is ontworpen.**

- b) **Gebruik nooit elektrisch gereedschap waarvan de AAN/UITschakelaar niet werkt.** *Ieder elektrisch gereedschap dat niet kan worden in en uitgeschakeld met de schakelaar is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*
 - c) **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u wijzigingen aanbrengt aan elektrische gereedschappen, accessoires verwisselt of het elektrisch gereedschap opbergt.** *Wanneer u zich aan deze preventieve veiligheidsmaatregelen houdt, beperkt u het risico dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart.*
 - d) **Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of deze instructies het apparaat niet gebruiken.** *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongeofende gebruikers.*
 - e) **Zorg voor een goed onderhoud van elektrisch gereedschap.** *Controleer of bewegende delen op de juiste wijze zijn vastgezet. Controleer ook of er geen onderdelen defect zijn of dat er andere omstandigheden zijn die van invloed kunnen zijn op de werking van het gereedschap. Laat het gereedschap bij beschadigingen repareren vóór gebruik. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhoud van het gereedschap.*
 - f) **Zorg dat snij en zaagwerktuigen scherp en schoon blijven.** *Goed onderhouden snij en zaagwerktuigen met scherpe randen zullen minder snel vastlopen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.*
 - g) **Gebruik alle elektrische gereedschappen, accessoires, bitjes etc., zoals aangegeven in deze instructies en op de wijze waarvoor het gereedschap is ontworpen.** *Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak. Gebruik van elektrisch gereedschap voor handelingen die afwijken van de taken waarvoor het apparaat is ontworpen kunnen leiden tot gevaarlijke situaties.*
 - h) **Houd handgrepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** *Gladde handgrepen en greepoppervlakken maken veilig werken en controle over het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.*
- 5) Gebruik en onderhoud accugereedschap**
- a) **Laad alleen op met de lader die door de fabrikant is gespecificeerd.** *Een lader die voor een bepaalde accu geschikt is, kan brand veroorzaken wanneer deze met een andere accu wordt gebruikt.*
 - b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de speciaal hiervoor bedoelde accu's.** *Gebruik van andere accu's kan kans op letsel en brand geven.*
 - c) **Wanneer de accu niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding tussen twee polen kunnen maken.** *Kortsluiting tussen de accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.*
 - d) **Wanneer de accu niet juist wordt gebruikt, kan er vloeistof uit lopen; raak dit niet aan.** *Wanneer dit per ongeluk wel gebeurt, spoel dan met water. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet u een arts raadplegen. De vloeistof uit de accu kan irritaties of brandwonden veroorzaken.*
 - e) **Gebruiken niet een accu of gereedschap dat beschadigd is of gemodificeerd.** *Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat brand, explosie of een risico van letsel met zich meebrengt.*
 - f) **Stel een accu over het gereedschap niet bloot aan open vuur of een uitzonderlijk hoge temperatuur.** *Blootstelling aan vuur of een temperatuur hoger dan 130 °C, kan een explosie veroorzaken. NB De temperatuur van "130 °C" kan worden vervangen door de temperatuur van "265 °F".*
 - g) **Houd u aan alle instructies voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt aangeduid.** *Op een onjuiste wijze laden of laden bij temperaturen buiten het aangeduide bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand doen toenemen.*
- 6) Service**
- a) **Laat uw gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus die alleen gebruikmaakt van identieke vervangingsonderdelen.** *Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van de power tool intact blijft.*
 - b) **Voer nooit servicewerkzaamheden uit aan beschadigde accu's.** *Alleen de fabrikant of geautoriseerde service-providers mogen servicewerkzaamheden aan accu's uitvoeren.*
- AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN**
- **Houd de menggarde stevig vast en start de machine pas wanneer u de steek sleutel hebt verwijderd.**

- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet voor explosieve materialen (bijv. oplosmiddelen die gemakkelijk vlam kunnen vatten).** Elektrisch gereedschap produceert vonken die ontstane dampen vlam kunnen doen vatten.
- **Als het elektrisch gereedschap in het te roeren materiaal valt, moet u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact trekken en het gereedschap laten nazien door een servicemonteur.** Materiaal dat in het elektrisch gereedschap is gedrongen kan schade veroorzaken en een elektrische schok veroorzaken.
- **Houd de machine tijdens het werken stevig met beide handen vast aan de geïsoleerde handgrepen en blijf te allen tijde stevig op uw voeten en in evenwicht staan.** U kunt de machine steviger bedienen met beide handen. Verlies van controle kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde handgrepen wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het accessoire in contact kan komen met verborgen bedrading of het eigen snoer.** Het accessoire dat bedrading raakt die onder spanning staat, kan onbedekte delen van het elektrisch gereedschap onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.
- **Schakel het gereedschap onmiddellijk uit wanneer het inzetstuk vastloopt. Wees voorbereid op een grote torsiekracht-reactie die terugslag kan veroorzaken.** Het inzetstuk van het gereedschap loopt vast wanneer:
 - het elektrisch gereedschap wordt overbelast of
 - beknelde raakt in het werkstuk.
- **Gebruik het gereedschap niet voor voedsel.** Elektrisch gereedschap en de bijbehorende accessoires zijn niet ontworpen voor de verwerking van voedsel.
- **Houd het snoer weg van het werkgebied.** Het snoer kan vast komen te zitten in de garde.
- **De mengcontainer moet geschikt zijn voor het mengen en moet stevig vast staan.** Een container die niet stevig vast staat kan zich ongecontroleerd verplaatsen.
- **Let erop dat er geen vloeistof tegen de behuizing van het elektrisch gereedschap kan spatten.** Vloeistof die in het elektrisch gereedschap is gedrongen kan schade veroorzaken en een elektrische schok veroorzaken.
- **Volg de instructies en waarschuwingen in de Gegevensbladen materiaalveiligheid van de**

materialen die u gaat mengen. Het te mengen materiaal kan schadelijk zijn.

- **Als de stroom uitvalt moet u de vergrendelingschakelaar loszetten door op de aan/uitschakelaar te drukken.** Dit voorkomt dat het elektrisch gereedschap weer onbedoeld start (risico van letsel).
- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in een standaard.**

Elektrische veiligheid



Controleer altijd of de spanning van de voedingsstoevoer overeenkomt met de spanning op het typeplaatje.

- Gebruik de machine niet indien het netsnoer of de netstekker zijn beschadigd.
- Gebruik uitsluitend verlengkabels die geschikt zijn voor het vermogen van de machine met een minimale dikte van 1,5 mm². Indien u een verlengkabelhaspel gebruikt, rol dan altijd de kabel volledig uit.

2. TECHNISCHE INFORMATIE

Bedoeld gebruik

De machine is bedoeld voor het mengen van bouwmaterialen in poedervorm, zoals mortel, pleisterkalk, lijmmaterialen, en ook van oplosmiddelvrije verf en dergelijke stoffen. Onjuist gebruik kan het gereedschap beschadigen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Modelnr.	PM503AC
Spanning	230V~
Frequentie	50Hz
Vermogen	1200W
Toerental onbelast	240-850/min
Gereedschapshouder	M14
Menghulpstuk	Ø 120mm
Gewicht	4,45 kg
Geluidsdruk L _{PA}	85,4+3 dB(A)
Geluidsvermogen L _{WA}	96,4+3 dB(A)
Vibratie	2,272+1,5 m/s ²

Trillingsniveau

Het trillingsemissieniveau, dat in deze gebruiksaanwijzing wordt vermeld, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN 60745; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen.

- Het gebruik van de machine voor andere toepassingen, of met andere of slecht onderhouden accessoires, kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen.
- Wanneer de machine is uitgeschakeld of wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk reduceren.

Bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door de machine en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren.

BESCHRIJVING

De nummers in de tekst verwijzen naar de diagrammen op pagina 2.

1. Aan/Uit-schakelaar
2. Knop voor vergrendeling in de Aan-stand
3. Stelknop snelheid
5. Gereedschapshouder
6. Handgreep
7. Ventilatieopeningen
8. Stang van menggarde
9. Schoep van menggarde

3. ASSEMBLAGE

De tweedelige menggarde monteren (Fig. A)

1. Schroef de stang (8) aan de menggarde (9)
2. Zet beide delen stevig vast

De menggarde vervangen (Fig. A)



Schakel voor assemblage altijd de machine uit en verwijder de netstekker uit het stopcontact.

Gebruik alleen menggardes die de opgegeven diameter hebben. Gebruik altijd een menggarde die geschikt is voor het te mengen/roeren materiaal. Wanneer u een ongeschikte menggarde gebruikt, kan dat de machine maar ook u onnodig belasten.

De menggarde monteren

1. Schroef de menggarde die u in elkaar hebt gezet zover mogelijk naar rechts, in de gereedschapshouder (5).
2. Zet de menggarde met de meegeleverde steeksleutel vast in de gereedschapshouder. U kunt dat doen door de gereedschapshouder (5) vast te houden met één van de meegeleverde steeksleutels en de gemonteerde menggarde met de tweede steeksleutel vast te zetten.

De menggarde verwijderen

1. Maak de gemonteerde menggarde los met de meegeleverde steeksleutel. U kunt dat doen door de gereedschapshouder (5) vast te houden met één van de meegeleverde steeksleutels en de gemonteerde menggarde met de tweede steeksleutel los te draaien.
2. Schroef de menggarde naar links los uit de gereedschapshouder (5).

4. BEDIENING

In- en uitschakelen (Fig. A)

- Houd schakelaar (1) ingedrukt om het apparaat in te schakelen.
- Het apparaat stopt zodra u de schakelaar loslaat.

U kunt de aan/uitschakelaar vergrendelen door op de aan/uitschakelaar (1) en vervolgens op de knop (2) te drukken. U heft de vergrendeling op door kort op de aan/ uitschakelaar te drukken.

Geschwindigkeitseinstellung (Abb. B)

De gewenste snelheid kan worden afgesteld met de snelheid-afstelknop (3). De snelheid kan ook tijdens gebruik worden aangepast.

- Verhoog de snelheid door de snelheidafstelknop (3) naar rechts te draaien.
- Verlaag de snelheid door de snelheidafstelknop (3) naar links te draaien.

De benodigde snelheid is afhankelijk van het materiaal en kan door middel van een zaagtest worden vastgesteld.

Optimaal gebruik

- Voor materialen met een lage viscositeit, bijv. emulsieverf, lakken, lijmen, gietbeton en vloeibare cement krijgt u een optimaal resultaat met een roergarde met een zogeheten linkse spiraal. Met

een linkse spiraal wordt het materiaal van boven naar beneden verplaatst en wordt de roergarde omhoog geduwd. Materialen met een lage viscositeit worden zo gemengd dat spatten zoveel mogelijk worden voorkomen, dus u kunt het beste een lage snelheid gebruiken.

- Voor materialen met een hoge viscositeit, bijv. pleisterkalk, beton, cement, materiaal voor een dekvloer, vulmaterialen en epoxyhars krijgt u een optimaal resultaat met een roergarde met een zogeheten rechtse spiraal. Met een rechtse spiraal wordt het materiaal van beneden naar boven verplaatst en wordt de roergarde omlaag geduwd. (werkt zichzelf omlaag in het mengsel). Materialen met een hoge viscositeit worden grondig gemengd, dus u kunt het beste een hoge snelheid gebruiken.
- U krijgt het beste resultaat door het elektrisch gereedschap tijdens het mengen op en neer te bewegen.
- Aanbevolen wordt de menggarde na gebruik schoon te maken, bijvoorbeeld door de garde in een emmer water te laten draaien.

5. ONDERHOUD



Zorg dat de machine niet onder spanning staat wanneer onderhoudswerkzaamheden aan het mechaniek worden uitgevoerd.

Reinig de machinebehuizing regelmatig met een zachte doek, bij voorkeur iedere keer na gebruik. Zorg dat de ventilatiesleuven vrij van stof en vuil zijn. Gebruik bij hardnekkig vuil een zachte doek bevochtigd met zeepwater. Gebruik geen oplosmiddelen als benzine, alcohol, ammonia, etc. Dergelijke stoffen beschadigen de kunststof onderdelen.

MILIEU



Defecte en/of afgedankte elektrische of elektronische gereedschappen dienen ter verwerking te worden aangeboden aan een daarvoor verantwoordelijke instantie.

Uitsluitend voor EG-landen

Werp elektrisch gereedschap niet weg bij het huisvuil. Conform de Europese Richtlijn 2012/19/EG voor Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur en de implementatie ervan in nationaal recht moet niet langer te gebruiken elektrisch

gereedschap gescheiden worden verzameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

GARANTIE

VONROC producten zijn ontworpen volgens de hoogste kwaliteitsstandaarden en gegarandeerd vrij van defecten, zowel materieel als fabrieksfouten, tijdens de wettelijk vastgestelde garantieperiode vanaf de eerste aankoopdatum. Mocht het product tijdens deze periode gebreken vertonen veroorzaakt door defecte materialen en/of fabrieksfouten, neem dan rechtstreeks contact op met VONROC.

De volgende situaties vallen niet onder de garantie:

- Er zijn reparaties of aanpassingen aan de machine uitgevoerd, of er is een poging daartoe ondernomen, door een nietgeautoriseerd servicecentrum.
- Normale slijtage.
- De machine is misbruikt, verkeerd gebruikt of slecht onderhouden.
- Er zijn niet-originele reserveonderdelen gebruikt

Dit vormt de enige garantie opgesteld door het bedrijf zowel expliciet als impliciet. Er bestaan geen andere garanties expliciet of impliciet welke verder gaan dan deze garantie, inclusief impliciete garanties van verkoopbaarheid en geschiktheid voor bepaalde doeleinden. In geen enkel geval kan VONROC aansprakelijk worden gesteld voor incidentele schade of gevolgschade. Reparaties van dealers zijn gelimiteerd tot de reparatie of vervanging van defecte producten of onderdelen.

Het product en de gebruikershandleiding zijn onderhevig aan wijzigingen. Specificaties kunnen zonder opgaaf van redenen worden gewijzigd.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

En plus des avertissements de sécurité suivants, veuillez également lire les avertissements de sécurité additionnels ainsi que les instructions. Le non-respect des avertissements de sécurité et des instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Veuillez conserver les avertissements de sécurité et les instructions pour consultation ultérieure.

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit:



Lisez le manuel d'utilisation.



Signale un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas de non-respect des instructions de ce manuel.



Risque d'électrocution.



Variateur électronique de vitesse.



Portez des lunettes de protection.
Portez une protection auditive.



Portez un masque anti-poussière.



Machine de classe II - Double isolation -
Vous n'avez pas besoin de prise avec mise à la terre.



Le produit est conforme aux normes de sécurité applicables des directives européennes.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT! Veuillez lire l'intégralité des avertissements de sécurité et des instructions. Le nonrespect de toutes les instructions indiquées cidessous peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

Conservez ces instructions.

Le terme "appareil électrique" mentionné dans tous les avertissements cidessous se rapporte à un appareil électrique qui se branche au réseau électrique (grâce à un câble d'alimentation) ou à un appareil électrique (sans fil) fonctionnant grâce à une batterie.

1) Espace de travail

- a) **Veillez toujours à garder votre espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces mal rangés et sombres peuvent être la cause d'accidents.
- b) **N'utilisez pas les appareils électriques dans des environnements susceptibles d'explosion, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de particules.** Les appareils électriques provoquent des étincelles qui peuvent enflammer les particules des émanations.
- c) **Veillez à garder éloignés les enfants et les personnes se trouvant dans votre voisinage, lors de l'utilisation d'un appareil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

2) Mesures de sécurité électriques

- a) **Les prises des appareils électriques doivent être raccordées à la prise murale correspondante. Ne modifiez jamais la prise de l'appareil, de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs qui mettent les appareils électriques à la terre (mise à la masse).** Des prises non modifiées et branchées à la prise murale correspondante réduiront les risques de choc électrique.
- b) **Évitez le contact direct avec les surfaces mises à la terre ou mises à la masse comme les canalisations, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** En effet, le risque de choc électrique s'accroît si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
- c) **N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements pluvieux ou humides.** Si de l'eau s'introduit dans un appareil électrique, le risque de choc électrique augmentera.
- d) **N'utilisez pas le câble de manière abusive. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Veillez à garder le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des rebords coupants ou des pièces actionnées.** Les câbles endommagés ou entremêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsque un appareil est utilisé à l'extérieur, utilisez uniquement un câble prolongateur prévu à cet effet.** L'utilisation d'un câble à usage extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si vous êtes contraint d'utiliser un outil électrique dans un environnement humide, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD).** L'utilisation d'un RCD réduit le risque de décharge électrique.

3) Sécurité personnelle

- a) **Restez vigilant, gardez un œil sur ce que vous faites et utilisez votre sens commun lors de l'utilisation d'un appareil électrique. N'utilisez pas un appareil électrique si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou si vous prenez des médicaments.** *Un moment d'inattention lors de l'utilisation des appareils électriques peut entraîner des blessures graves.*
- b) **Utilisez un équipement de protection personnelle. Protégez-vous toujours les yeux.** *Les équipements de protection, tels qu'un masque à poussière, des chaussures antidérapantes, des protections auditives ou un casque de sécurité, utilisés dans de bonnes conditions, réduiront le risque de blessures.*
- c) **Prévenez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position "arrêt avant de brancher l'appareil.** *En effet, le transport des appareils électriques en gardant vos doigts sur l'interrupteur, ou le branchement de ces appareils en ayant l'interrupteur sur "marche accidents.*
- d) **Retirez les clés de réglage ou les clés de vis de réglage avant d'allumer l'appareil électrique.** *Une clé de vis de réglage ou une clé, laissée sur une pièce en mouvement de l'appareil électrique, peut entraîner des lésions corporelles.*
- e) **Ne pas se précipiter. Gardez toujours vos pieds à plat et gardez votre équilibre.** *Ceci permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations imprévues.*
- f) **Habilitez-vous convenablement. Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces actionnées.** *En effet, ces derniers peuvent être pris dans les pièces en action.*
- g) **Si les appareils sont fournis pour la connexion des équipements d'évacuation et de récupération de la poussière, assurez-vous que ces derniers soient correctement connectés et utilisés.** *L'utilisation de ces appareils peut réduire les risques liés à la poussière.*
- h) **Ne pensez pas être familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** *Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.*

4) Utilisation et entretien d'un appareil électrique

- a) **Ne forcez pas l'appareil électrique. Utilisez l'appareil électrique adéquat pour votre application.** *Un appareil électrique correctement choisi assurera un meilleur travail et un travail sans danger, au rythme auquel il a été conçu.*
- b) **N'utilisez pas l'appareil électrique si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.** *Un appareil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur de contrôle est dangereux et doit être réparé.*
- c) **Débranchez la prise du bloc d'alimentation avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires, ou de ranger les appareils électriques.** *Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage involontaire de l'appareil électrique.*
- d) **Rangez les appareils électriques arrêtés hors de la portée des enfants et ne laissez aucune personne, non familiarisée avec l'outil ou ces instructions, utiliser l'appareil électrique.** *Les appareils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.*
- e) **Entretenez les appareils électriques. Vérifiez tout défaut d'alignement et l'enchaînement des pièces actionnées, la rupture de ces dernières, et les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement des appareils électriques.** *En cas de dommages, faites réparer l'appareil électrique avant de le réutiliser.* *Nombreux sont les accidents provoqués par des appareils électriques mal entretenus.*
- f) **Veillez à garder les outils coupants aiguisés et propres.** *Des outils coupants correctement entretenus avec des lames aiguisées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.*
- g) **Utilisez l'appareil électrique, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type spécifique de l'appareil électrique, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** *L'utilisation de l'appareil électrique dans des applications différentes de celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.*
- h) **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.*

5) Utiliser et soigner les outils à batterie

- a) **Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur adapté à une certaine batterie peut être cause de danger d'incendie quand on l'utilise avec une batterie différente.*
 - b) **Utilisez chaque outil uniquement avec la batterie conçue pour lui.** *L'utilisation de toute autre batterie peut être cause de danger de blessure ou d'incendie.*
 - c) **Lorsque une batterie n'est pas en usage, gardez-la hors d'atteinte d'objets métalliques tels que les trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques pouvant faire le contact entre une borne et l'autre.** *Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut être cause de brûlures ou d'incendie.*
 - d) **Dans des circonstances extrêmes, du liquide peut gicler hors de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide qui gicle d'une batterie peut causer irritations ou brûlures.**
 - e) **N'utilisez pas un bloc-batterie ou un outil endommagé ou modifié.** *Une batterie endommagée ou altérée peut avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*
 - f) **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** *L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion. REMARQUE La température de "130°C" peut être remplacé par la température de "265°F".*
 - g) **Respectez les instructions pour la charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil à une plage de températures hors de celle spécifiée dans les instructions.** *Une charge mal effectuée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.*
- ## 6) Maintenance
- a) **L'entretien de votre outil électrique doit être confié à un réparateur qualifié qui utilise uniquement des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine.** *Cela permet d'assurer la sécurité de l'outil électrique*

- b) **Ne réparez jamais des blocs-batteries endommagés.** *Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que par le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.*

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ADDITIONNELS

- **Serrez fermement la pale de mélange et retirez la clé avant de démarrer la machine.**
- **N'utilisez pas l'outil électrique dans des substances explosives (solvants facilement inflammables par exemple).** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les vapeurs.
- **Si l'outil électrique chute dans la matière à mélanger, débranchez immédiatement la prise et faites contrôler l'outil électrique par un agent de service après vente.** Toute substance qui pénètre dans l'outil électrique peut provoquer des dommages et engendrer un choc électrique.
- **Tenez fermement la machine à deux mains par ses surfaces de préhension isolées pendant l'utilisation et assurez-vous de garder en permanence votre équilibre et une bonne posture.** La machine est plus facile à guider de façon sûre à deux mains. Toute perte de contrôle peut provoquer des blessures.
- **Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées prévues à cet effet pendant les opérations au cours desquelles l'accès pourrait entrer en contact avec des fils électriques cachés ou son propre cordon.** Tout contact de l'accessoire avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et provoquer un choc électrique à l'utilisateur.
- **Éteignez immédiatement l'outil électrique si la pale se coince. Restez prêt à réagir à un couple de réaction élevé qui pourrait provoquer un rebond.** La pale de l'outil se coince si :
 - l'outil électrique est sur-sollicité ou
 - s'il reste coincé dans le mélange
- **Ne mélangez pas de nourriture.** Les outils électriques et leurs accessoires ne sont pas conçus pour le contact avec des aliments.
- **Éloignez le cordon électrique de la zone de travail.** Le cordon pourrait sinon être happé par le fouet du mélangeur.
- **Le contenant servant au mélange doit être adapté à ce type d'opérations et être stable.** Un contenant mal sécurisé peut bouger de façon incontrôlée.

- **Assurez-vous qu'aucun liquide ne soit aspergé sur le corps de l'outil électrique.** Tout liquide qui pénètre dans l'outil électrique peut provoquer des dommages et engendrer un choc électrique.
- **Respectez les consignes et les avertissements de la fiche de données de sécurité (FDS) de la matière à mélanger.** La substance devant être mélangée peut être nocive.
- **En cas de coupure de courant, déverrouillez le bouton de verrouillage en appuyant sur l'interrupteur Marche/Arrêt.** Cela permet d'empêcher tout redémarrage intempestif de l'outil électrique (risque de blessure).
- **N'utilisez pas l'outil électrique dans un support.**

Sécurité électrique



Vérifiez que la tension d'alimentation correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.

- N'utilisez pas la machine si le câble secteur ou la fiche secteur est endommagé.
- Utilisez uniquement des rallonges adaptées à la puissance nominale de la machine et d'une section minimum de 1,5 mm². Si vous utilisez une bobine de rallonge, déroulez toujours complètement le câble.

2. INFORMATIONS RELATIVES À LA MACHINE

Utilisation prévue

La machine est prévue pour mélanger des matériaux de construction en poudre comme le mortier, le plâtre, les adhésifs et les peintures, vernis et autres substances similaires sans solvants. Toute utilisation incorrecte peut endommager l'outil.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

N° de modèle	PM503AC
Tension	230V~
Fréquence	50Hz
Puissance	1200W
Vitesse à vide	240-850/min
Porte-outil	M14
Diam. du mélangeur	Ø 120 mm
Poids	4,45 kg
Pression acoustique L _{PA}	85,4+3 dB(A)

Puissance acoustique L _{WA}	96,4+3 dB(A)
Vibration	2,272+1,5 m/s²

Niveau de vibrations

Le niveau des vibrations émises, indiqué dans ce manuel, a été mesuré conformément à la procédure décrite par la norme EN60745. Il peut être utilisé pour comparer deux outils ou pour réaliser une estimation préalable de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées.

- L'utilisation de l'outil dans d'autres applications ou avec des accessoires différents ou mal entretenus peut considérablement augmenter le niveau d'exposition.
- La mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition.

Protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en vous échauffant les mains et en organisant vos rythmes de travail.

DESCRIPTION

Les numéros dans le texte se rapportent aux schémas de la page 2.

1. Interrupteur Marche/Arrêt
2. Bouton de verrouillage
3. Mollette de réglage de la vitesse
5. Porte-outil
6. Poignée
7. Orifice d'aération
8. Tige du fouet
9. Pale du fouet

3. MONTAGE

Assembler le fouet en deux parties (Fig. A)

1. Vissez la tige du fouet (8) sur la pale (9)
2. Serrez fermement les deux pièces

Remplacer le fouet (Fig. A)



Avant le montage, mettez toujours la machine hors tension et débranchez la fiche de la prise secteur.

N'utilisez que des fouets du diamètre spécifié. Utilisez toujours un fouet adapté à la matière à

mélanger. L'utilisation d'un accessoire mélangeur inadapté sur-sollicite inutilement la machine et vous-même.

Installer le fouet

1. Vissez le fouet assemblé dans le porte-outil (5) dans le sens des aiguilles d'une montre aussi loin que possible.
2. Serrez le fouet sur le porte-outil à l'aide des clés fournies. Pour ce faire, tenez le porte-outil (5) à l'aide d'une des clés fournies et utilisez la deuxième clé pour serrer le fouet assemblé.

Retirer le fouet

1. Desserrez le fouet assemblé à l'aide des clés fournies. Pour ce faire, tenez le porte-outil (5) à l'aide d'une des clés fournies et utilisez la deuxième clé pour desserrer le fouet assemblé.
2. Dévissez le fouet du porte-outil (5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

4. FONCTIONNEMENT

L'interrupteur MARCHE/ARRÊT (Fig. A)

- Pour mettre l'outil en marche, enfoncez l'interrupteur marche/arrêt (1) et maintenez-le.
- Lorsque vous relâchez l'interrupteur marche/arrêt, l'outil s'arrête.

Vous pouvez bloquer l'interrupteur marche/arrêt, il suffit d'appuyer d'abord sur l'interrupteur marche/arrêt (1) puis sur la sûreté (2) Pour le débloquent, enfoncez brièvement l'interrupteur marche/arrêt.

Réglage de la Vitesse (Fig. A)

La vitesse requise peut être réglée à l'aide du bouton de réglage de la vitesse (3). La vitesse de rotation peut également être réglée pendant le fonctionnement.

- Afin d'augmenter la vitesse, tournez le bouton de réglage de la vitesse (3) dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Afin de diminuer la vitesse, tournez le bouton de réglage de la vitesse (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

La vitesse requise dépend de la matière de la pièce et elle peut être définie après des tests pratiques.

Utilisation optimale

- Pour les matières à faible viscosité, comme les émulsions de peintures, les vernis, les adhésifs,

les composés de scellement et les coulis de ciment par exemple, un fouet mélangeur avec spirale à gauche est recommandé pour optimiser l'intervention. La spirale à gauche permet de déplacer la matière du haut vers le bas alors que le fouet mélangeur est propulsé vers le haut. Les matières à faible viscosité sont mélangées de façon à minimiser les éclaboussures et une vitesse faible est donc recommandée.

- Pour les matières à haute viscosité, comme le plâtre, le béton, le ciment, les matériaux de remplissage et les résines Epoxy par exemple, un fouet mélangeur avec spirale à droite est recommandé pour optimiser l'intervention. La spirale à droite permet de déplacer la matière du bas vers le haut alors que le fouet mélangeur est enfoncé vers le fond (il trouve son chemin à travers la matière). Les matières à haute viscosité doivent être mélangées en profondeur et une vitesse rapide est donc recommandée.
- Pour optimiser le résultat, déplacez l'outil électrique de haut en bas pendant le mélange.
- Il est recommandé de nettoyer le fouet après chaque utilisation, en le faisant fonctionner dans un seau plein d'eau par exemple.

5. ENTRETIEN



Si vous voulez procéder à des travaux d'entretien sur le mécanisme, mettez la machine hors secteur.

Nettoyez le corps de la machine régulièrement au moyen d'un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation. Vérifiez que les ouvertures d'aération ne sont pas obstruées ni sales. Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec de la mousse de savon pour nettoyer les taches persistantes. N'utilisez pas de produits de nettoyage tels que l'essence, l'alcool, l'ammoniac, etc.; ces produits peuvent endommager les parties synthétiques.

ENVIRONNEMENT



Les équipements électroniques ou électriques défectueux ou destinés à être mis au rebut doivent être déposés aux points de recyclage appropriés.

Uniquement pour les pays de l'UE

Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets domestiques. Selon la Directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en œuvre dans le droit national, les outils électriques hors d'usage doivent être collectés séparément et mis au rebut de manière écologique.

GARANTIE

Les produits VONROC sont développés aux plus hauts standards de qualité et ils sont garantis contre les défauts de pièces et de main d'œuvre pendant la durée légale stipulée à partir de la date d'achat d'origine du produit. En cas d'une quelconque panne du produit pendant cette durée qui serait due à un défaut matériel et/ou de main d'œuvre, contactez directement VONROC.

Les circonstances suivantes ne sont pas prises en charge par la garantie:

- Des réparations ou altérations ont été effectuées ou tentées sur la machine par un centre de réparation non agréé.
- L'usure normale.
- L'outil a été maltraité, mal utilisé ou mal entretenu.
- Des pièces détachées non d'origine ont été utilisées.

Ceci constitue l'unique garantie accordée par la société explicitement ou implicitement. Il n'existe aucune autre garantie, explicite ou implicite, qui peut s'étendre au delà du contenu ici présent, y compris les garanties marchandes ou d'adaptation à des fins particulières. En aucun cas VONROC ne sera tenu responsable de dommages accidentels ou consécutifs. Les solutions proposées par les revendeurs devront se limiter à la réparation ou le remplacement des éléments ou pièces non conformes.

Le produit et le manuel d'utilisation sont sujets à modifications. Les spécifications peuvent changer sans préavis.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las advertencias de seguridad, las advertencias de seguridad adicionales y las instrucciones adjuntas. De no respetarse las advertencias de seguridad y las instrucciones, podrían producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Conserve las advertencias de seguridad y las instrucciones para su posterior consulta.

Los siguientes símbolos se utilizan en el manual de usuario o en el producto:



Lea el manual de usuario.



Denota riesgo de lesiones personales, pérdida de vida o daños a la herramienta en caso de incumplimiento de las instrucciones del presente manual.



Riesgo de choque eléctrico



Velocidad electrónica variable



Lleve gafas de seguridad. Lleve protección auditiva.



Lleve una máscara antipolvo.



Máquina de clase II - Doble aislamiento - No necesita enchufe con puesta a tierra.



El producto es conforme con las normas de seguridad vigentes en las Directivas Europeas.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD



PRECAUCIÓN! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no lo hace, el uso indebido puede acarrear cortocircuitos, fuego o lesiones graves.

Conserve estas instrucciones.

El término "herramienta eléctrica", en todas las advertencias enumeradas a continuación se refiere a su herramienta eléctrica (i nalámbrica) que funciona con una batería o a través de la red eléctrica.

1) Área de trabajo

- Trabaje en un lugar limpio y bien iluminado.** Lugares no iluminados o sucios propician accidentes.

- b) **No use herramientas eléctricas donde haya riesgo de fuego o explosión, p.ej: cerca de líquidos o gases inflamables, polvo etc.** *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden producir la ignición de partículas de humo.*
- c) **Mantenga a los niños y otras personas alejados mientras utiliza la herramienta eléctrica.** *Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.*

2) Seguridad eléctrica

- a) **Cerciórese de que las clavijas de la herramienta eléctrica están correctamente enchufadas. Nunca modifique la clavija. No utilice ningún adaptador para la clavija de una herramienta eléctrica con conexión a tierra.** *Las clavijas que no se hayan cambiado y los enchufes adecuados reducen el riesgo de cortocircuitos.*
- b) **Evite el contacto humano con superficies con conexiones a tierra como tubos metálicos, conductos, tubos de la calefacción, radiadores y refrigeradores.** *El riesgo de cortocircuitos es mayor cuando el cuerpo está en contacto con el suelo.*
- c) **No use herramientas eléctricas bajo la lluvia o en entornos húmedos.** *Si entra agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de cortocircuito.*
- d) **No utilice el cable para todo. Nunca utilice el cable para mover la máquina, empujarla o sacar la clavija del enchufe. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, zonas cortantes o piezas en movimiento.** *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de cortocircuito.*
- e) **Use un cable alargador impermeable adecuado para exteriores cuando trabaje con la herramienta eléctrica al aire libre.** *El riesgo de cortocircuito es menor si utiliza un cable alargador adecuado para exteriores.*
- f) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use suministro protegido mediante dispositivo diferencial residual (DDR).** *El uso de un DDR reduce el riesgo de choque eléctrico.*
- h) **No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga confiarse e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** *Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

3) Seguridad personal

- a) **No se descuide, preste atención a lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras**

trabaje con esta herramienta. No use herramientas eléctricas cuando esté cansado o esté bajo los efectos del alcohol, las drogas o los medicamentos. *Un momento de distracción, mientras utilice la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones personales graves.*

- b) **Use equipo de protección individual. Use siempre gafas protectoras.** *El uso en condiciones apropiadas del equipo de seguridad como por ejemplo: mascarilla antipolvo, zapatos antideslizantes de seguridad, casco o protección para los oídos, disminuye el riesgo de sufrir lesiones personales.*
- c) **Evite arranques involuntarios. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de electricidad.** *Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto sobre el interruptor o enchufarlas con el interruptor encendido puede causar accidentes.*
- d) **Quite cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** *Una llave olvidada junto a una pieza móvil de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.*
- e) **No se estire demasiado. Mantenga siempre el equilibrio y tenga los pies en el suelo.** *Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*
- f) **Vístase apropiadamente. No lleve prendas holgadas o joyas. Mantenga su pelo, ropa y guantes alejados de las piezas móviles.** *Las prendas holgadas, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*
- g) **Si se han suministrado dispositivos para la extracción y recogida de polvo asegúrese de que estos estén conectados y se utilicen correctamente.** *El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*
- h) **Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** *Las asas y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.*

4) Utilización y cuidados de la herramienta eléctrica

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que vaya a realizar.** *Una herramienta eléctrica apropiada realizará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para el objetivo con el que ha sido diseñada.*
- b) **No use herramientas que no pueden encenderse o apagarse con el interruptor.** *Las herramientas que ya no se puedan encender y*

- apagar son peligrosas y deben repararse.*
- c) **Desenchufe la clavija de la toma de electricidad antes de realizar modificaciones, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** *Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de la puesta en marcha accidental.*
 - d) **Mantenga a los niños alejados de una herramienta eléctrica sin utilizar y no permita a personas que no estén familiarizadas con la máquina o estas instrucciones utilizar la herramienta.** *La herramienta eléctrica puede ser peligrosa cuando la utilicen personas sin experiencia.*
 - e) **Conserve sus herramientas cuidadosamente. Verifique cualquier desalineación o agarrotamiento de piezas móviles, piezas dañadas y cualquier otra causa, que pudiera repercutir en el buen funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta está estropeada, repárela antes de utilizarla.** *Muchos de los accidentes están causados por un mantenimiento insuficiente del equipo eléctrico.*
 - f) **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** *Sierras con esquinas cortantes con un buen mantenimiento se bloquean menos y son más fáciles de controlar.*
 - g) **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc. Siguiendo las instrucciones atendiendo al tipo de herramienta eléctrica y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de trabajo que se va a realizar.** *Puede ser peligroso realizar trabajos con la herramienta diferentes de aquellos para los que está diseñada.*
- 5) Uso y cuidado de las herramientas alimentadas por batería**
- a) **Recargue las baterías únicamente con el cargador recomendado por el fabricante.** *Un cargador que es apto para un tipo de baterías determinado puede provocar riesgo de incendio si se usa para cargar otra clase de baterías.*
 - b) **Use las herramientas eléctricas sólo con las baterías indicadas específicamente.** *El uso de otra clase de baterías diferente puede ocasionar el riesgo de derivar en lesiones o un incendio.*
 - c) **Cuando el paquete de baterías no esté en uso, consérvelo retirado de objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos o cualquier otro objeto metálico pequeño que pueda hacer puente entre las terminales.** *El contacto entre las terminales de la batería puede causar quemaduras o incendio.*
 - d) **Bajo condiciones extremas de abuso la batería podría expulsar un líquido; evite todo contacto.** *Si se produjese contacto accidentalmente, lávese bien con agua. Si el líquido hace contacto con los ojos, consulte también al médico. El líquido emanado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.*
 - e) **No utilice una batería o una herramienta que esté dañada o modificada.** *Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible y provocar un incendio, una explosión o riesgo de lesiones.*
 - f) **No exponga una batería o una herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** *La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.*
NOTA: *La temperatura "130 °C" puede sustituirse por la temperatura "265 °F".*
 - g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** *La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede causar daños a la batería y aumentar el riesgo de incendio.*
- 6) Servicio**
- a) **Haga reparar su herramienta eléctrica por una persona cualificada, usando solo piezas de repuesto idénticas.** *Esto garantiza que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*
 - b) **Nunca repare las baterías dañadas.** *El mantenimiento de las baterías debe ser realizado solo por el fabricante o los proveedores de servicio autorizados*

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

- **Apriete bien la paleta mezcladora y retire la llave de tuerca antes de poner en marcha la máquina.**
- **No utilice la herramienta eléctrica para materiales explosivos (p. ej., disolventes fácilmente inflamables).** *Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden provocar la ignición de los vapores.*
- **En caso de caída de la herramienta eléctrica en el material que se vaya a agitar, desconéctela inmediatamente y solicite a un agente del servicio posventa que la revise.** *Si el material penetra en la herramienta eléctrica, puede causar daños y provocar una descarga eléctrica.*

- **Sujete bien la máquina con ambas manos por las superficies de agarre aisladas mientras trabaja y mantenga en todo momento el equilibrio con los pies firmemente apoyados.** La máquina se guía de modo más seguro con ambas manos. La pérdida de control puede causar lesiones.
- **Aferre la herramienta eléctrica solo por las superficies de agarre aisladas cuando realice alguna operación en la que el accesorio pueda entrar en contacto con cables ocultos o con el propio cable.** Si el accesorio entra en contacto con un cable bajo tensión, puede exponer las partes metálicas de la herramienta a tensión y ocasionar una descarga eléctrica al operador.
- **Apague inmediatamente la herramienta eléctrica si el inserto de la herramienta se atasca. Esté preparado para un par de reacción alto que puede causar un contragolpe.** El inserto de la herramienta se atasca cuando:
 - la herramienta está sometida a sobrecarga o
 - se atasca en la pieza de trabajo.
- **No mezcle alimentos.** Las herramientas eléctricas y sus accesorios no han sido diseñadas para procesar alimentos.
- **Mantenga el cable alejado de la zona de trabajo.** El cable puede enredarse en el agitador.
- **El recipiente de mezcla debe ser adecuado para la mezcla y debe estar sujeto en modo seguro.** Si el recipiente no está bien sujeto puede desplazarse sin control.
- **Asegúrese de que no haya salpicaduras de líquido en la carcasa de la herramienta eléctrica.** Si el líquido penetra en la herramienta eléctrica puede causar daños y provocar descargas eléctricas.
- **Siga las instrucciones y advertencias de las fichas de datos de seguridad del material (MSDS) del material a mezclar.** El material a mezclar puede ser perjudicial.
- **En caso de interrupción de la alimentación eléctrica, suelte el interruptor de bloqueo pulsando el interruptor de encendido/apagado.** Esto evitará que la herramienta eléctrica vuelva a arrancar involuntariamente (riesgo de lesiones).
- **No use la herramienta eléctrica en un soporte.**

Seguridad eléctrica



Compruebe siempre que la tensión del suministro eléctrico corresponda con la tensión de la placa de características.

- No utilice la máquina si el cable o el enchufe eléctrico han sufrido daños.
- Utilice únicamente cables alargadores que sean adecuados para la potencia nominal de la máquina con un grosor mínimo de 1,5 mm². Si utiliza un cable alargador en rollo, desenrolle totalmente el cable.

2. INFORMACIÓN DE LA MÁQUINA

Uso previsto

La máquina ha sido concebida para mezclar materiales de construcción pulverizados como mortero, yeso y adhesivos, y pinturas, barnices y sustancias similares sin disolventes. El uso inadecuado puede dañar la herramienta.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo n.º	PM503AC
Tensión de red	230V~
Frecuencia de red	50Hz
Entrada de alimentación	1200W
Velocidad sin carga	240-850/min
Montaje de herramienta	M14
Batidor	Ø 120 mm
Peso	4,45 kg
Nivel de presión acústica L_{PA}	85,4+3 dB(A)
Nivel de presión acústica L_{WA}	96,4+3 dB(A)
Vibración	2,272+1,5 m/s²

Nivel de vibración

El nivel de emisión de vibraciones indicado en este manual de instrucciones ha sido medido según una prueba estándar proporcionada en EN 60745; puede utilizarse para comparar una herramienta con otra y como valoración preliminar de la exposición a las vibraciones al utilizar la herramienta con las aplicaciones mencionadas

- al utilizarla para distintas aplicaciones o con accesorios diferentes o con un mantenimiento deficiente, podría aumentar de forma notable el nivel de exposición
- en las ocasiones en que se apaga la herramienta o cuando está funcionando pero no está realizando ningún trabajo, se podría reducir el nivel de exposición de forma importante

Protégase contra los efectos de la vibración realizando el mantenimiento de la herramienta y sus accesorios, manteniendo sus manos calientes y organizando sus patrones de trabajo.

DESCRIPCIÓN

Los números del texto se refieren a los diagramas de las páginas 2.

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Botón de bloqueo
3. Botón de ajuste de velocidad
5. Portaherramienta
6. Empuñadura
7. Aberturas de ventilación
8. Varilla
9. Agitador

3. MONTAJE

Montaje de las dos piezas de mezclar (Fig. A)

1. Enrosque la varilla (8) en el agitador (9)
2. Apriete bien las dos piezas

Sustitución del batidor (Fig. A)



Antes del montaje, apague siempre la máquina y extraiga el enchufe de la red de alimentación.

Use solo batidores conformes al diámetro especificado. Utilice siempre un batidor que sea adecuado al material que vaya a mezclar/batir. Usar una varilla mezcladora inadecuada puede sobrecargar innecesariamente tanto la máquina como a usted mismo.

Montar el batidor

1. Enrosque el batidor montado en el portaherramienta (5) al máximo en sentido horario.
2. Apriete el batidor en el portaherramienta utilizando las llaves suministradas. Para ello, mantenga firme el portaherramienta (5) utilizando una de las llaves suministradas, y con la segunda llave apriete el batidor ensamblado.

Extraer el batidor

1. Afloje el batidor montado usando las llaves suministradas. Para ello, mantenga firme el portaherramienta (5) utilizando una de las llaves suministradas, y con la segunda llave afloje el batidor ensamblado.

2. Desenrosque el batidor del portaherramienta (5) en sentido antihorario.

4. FUNCIONAMIENTO

Interruptor de encendido y apagado ON/ OFF (Fig. A)

- Para poner en marcha esta herramienta, pulse y sostenga pulsado el interruptor ON/OFF (1).
- Al retirar el dedo del interruptor, la herramienta deja de funcionar.

Se puede bloquear el interruptor ON/OFF pulsando el interruptor (1) y el botón (2). Para liberar el cerrojo de bloqueo, pulse brevemente el interruptor ON/OFF.

Ajuste de velocidad (Fig. B)

Puede ajustar la velocidad que desee usando el botón de ajuste de velocidad (3). La velocidad de rotación también puede ajustarse durante el funcionamiento.

- Para aumentar la velocidad, gire el botón de ajuste de velocidad (3) en sentido horario.
- Para reducir la velocidad, gire el botón de ajuste de velocidad (3) en sentido antihorario.

La velocidad requerida depende del material y puede establecerse mediante pruebas prácticas.

Uso óptimo

- En caso de materiales de baja viscosidad, como pinturas en emulsión, barnices, adhesivos, mortero y lechada de cemento, para un uso óptimo, se recomienda un agitador con espiral a la izquierda. Con un espiral a la izquierda, el material se mueve desde arriba hacia abajo y el agitador es empujado hacia arriba. Los materiales de baja viscosidad se mezclan de forma tal que se minimizan las salpicaduras, por tanto se recomienda una velocidad baja.
- En caso de materiales de alta viscosidad, como yeso, hormigón, cemento, material de revestimiento, rellenos y resina epoxi, para un uso óptimo, se recomienda un agitador con espiral a la derecha. Con un espiral a la derecha, el material se mueve desde abajo hacia arriba y el agitador es tirado hacia abajo (hacia la mezcla). Los materiales de alta viscosidad se mezclan bien, por lo que se recomienda una velocidad alta.
- Para obtener óptimos resultados, mueva la herramienta eléctrica con un movimiento hacia arriba abajo mientras realiza la mezcla.

- Se recomienda limpiar el agitador después del uso, por ejemplo, removiéndolo en un cubo lleno de agua.

5. MANTENIMIENTO



Desconecte siempre la máquina de la red eléctrica principal antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.

Limpie regularmente la carcasa de la máquina con un paño suave, preferentemente después de cada uso. Compruebe que los orificios de ventilación estén libres de polvo y suciedad. Elimine el polvo persistente utilizando un paño suave humedecido con agua y jabón. No use disolventes tales como gasolina, alcohol, amoníaco, etc. Tales productos químicos pueden dañar los componentes sintéticos.

MEDIOAMBIENTE



Los aparatos eléctricos o electrónicos defectuosos y/o desechados deben recogerse en lugares de reciclado apropiado.

Solo para países de la Comunidad Europea

No elimine las herramientas eléctricas como residuos domésticos. De acuerdo con la Directiva europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y su transposición a las legislaciones nacionales, las herramientas eléctricas que ya no se utilizan deben recogerse por separado y eliminarse en modo ecológico.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Los productos VONROC han sido desarrollados con los más altos estándares de calidad y VONROC garantiza que están exentos de defectos relacionados con los materiales y la fabricación durante el periodo legalmente estipulado, a contar desde la fecha de compra original. En caso de que el producto presente defectos relacionados con los materiales y/o la fabricación durante este periodo, póngase directamente en contacto VONROC.

La presente garantía se excluye en los siguientes casos:

- Si centros de servicios no autorizados han realizado o han intentado realizar reparaciones y/o alteraciones a la máquina.

- Si se ha producido un desgaste normal.
- Si la herramienta ha sido mal tratada o usada en modo impropio, o se ha realizado incorrectamente su mantenimiento.
- Si se han utilizado piezas de repuesto no originales.

La presente constituye la única garantía implícita y explícita que ofrece la compañía. No existen otras garantías explícitas o implícitas que excedan las citadas aquí, incluidas las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para una finalidad en especial. VONROC no será considerada responsable en ningún caso por daños incidentales o consecuentes. Los recursos a disposición de los distribuidores se limitan a la reparación o a la sustitución de las unidades o piezas no conformes.

El producto y el manual de usuario están sujetos a variaciones. Las especificaciones pueden variarse sin previo aviso.

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere accuratamente gli avvisi di sicurezza, gli avvisi di sicurezza aggiuntivi e le istruzioni. La mancata osservanza degli avvisi di sicurezza e delle istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendio e/o gravi lesioni. Mantenere gli avvisi di sicurezza e le istruzioni a portata di mano per future consultazioni.

I seguenti simboli sono utilizzati nel presente manuale utente o sul prodotto:



Leggere il manuale per l'utente.



Denota il rischio di lesioni personali, morte o danni all'utensile in caso di mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.



Indica un pericolo di scossa elettrica.



Velocità elettronica variabile



*Indossare occhiali di protezione.
Indossare protezioni per l'udito.*



Indossare una mascherina anti-polvere..



*Apparecchio di Classe II - Doppio isolamento
- Non è necessario il collegamento a terra.*



Il prodotto è conforme agli standard pertinenti in materia di sicurezza previsti dalla legislazione Europea.

REGOLE GENERALI DI SICUREZZA



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. Se non si seguono tutte le istruzioni sotto elencate, si può incorrere in uno shock elettrico, in un incendio e/o in lesioni serie.

Conservare queste istruzioni.

Il termine "arnese elettrico" in tutti gli avvertimenti sotto elencati si riferisce al vostro arnese elettrico che funziona a corrente (con filo) o ad un arnese che funziona a pile (senza filo).

1) Area di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**
Aree buie e disordinate favoriscono gli incidenti.

- b) **Non usare arnesi elettrici in atmosfere esplosive, come vicino ai liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli arnesi elettrici creano scintille che possono incendiare la polvere dei vapori.
- c) **Tenere lontani bambini e altre persone mentre si accende l'arnese elettrico.** Le distrazioni possono farvi perdere il controllo.

2) Sicurezza elettrica

- a) **Le spine dell'arnese elettrico devono andare bene per la presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non usare alcun adattatore con arnesi elettrici a terra (messo a terra).** Spine non modificate che vanno bene per le prese di corrente ridurranno il rischio di shock elettrico.
- b) **Evitare il contatto corporeo con superfici a terra come tubature, radiatori, fornelli e frigoriferi.** C'è un rischio maggiore di shock elettrico se il vostro corpo è a terra.
- c) **Non esporre arnesi elettrici alla pioggia o a condizioni di umidità.** Se dell'acqua penetra nell'arnese elettrico aumenterà il rischio di shock elettrico.
- d) **Non abusare del filo. Non usare mai il filo per trasportare, spingere o staccare dalla presa l'arnese elettrico. Tenere il filo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti mobili.** Fili danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di shock elettrico.
- e) **Quando si accende un arnese elettrico all'aperto, usare una prolunga adatta a tale uso.** Usare un filo adatto all'uso all'aperto ridurrà il rischio di shock elettrico.
- f) **Se non è possibile evitare l'uso di un elettrodomestico in ambiente umido, usare una rete di alimentazione protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un salvavita riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

- a) **Stare vigili e attento quando si accende un arnese elettrico. Non usare un arnese elettrico mentre si è stanco o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di distrazione mentre si accendono arnesi elettrici può causare delle gravi lesioni personali.
- b) **Usare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** Dispositivi di sicurezza come mascherina per la polvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco,

o protezioni per le orecchie usate nelle appropriate condizioni, ridurranno le lesioni personali.

- c) **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia spento prima di collegarsi.** *Trasportare elettrodomestici tenendo il dito sull'interruttore di accensione o dare corrente ad elettrodomestici con l'interruttore acceso può dare luogo a incidenti.*
- d) **Rimuovere ogni chiave regolatrice o chiave per dadi prima di accendere l'arnese elettrico.** *Una chiave per dadi o una chiave lasciata attaccata ad una parte rotante dell'arnese elettrico può provocare lesioni personali.*
- e) **Cercare di mantenere l'equilibrio. Mantenere sempre un punto d'appoggio appropriato.** *Questo consente un controllo migliore dell'arnese elettrico in situazioni inaspettate.*
- f) **Vestirsi adeguatamente. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere lontano capelli, vestiti e guanti dalle parti mobili. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere presi nelle parti mobili.**
- g) **Se vengono forniti dispositivi per la connessione dell'estrazione della polvere e attrezzature di raccolta, assicurarsi che questi siano collegati e usati correttamente.** *L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi correlati alla polvere.*
- h) **Non lasciare che la confidenza acquisita dall'uso frequente induca l'utilizzatore ad assumere comportamenti imprudenti e a ignorare i principi di sicurezza per l'utensile.** *Una semplice distrazione può provocare gravi lesioni personali in una frazione di secondo.*

4) Uso e manutenzione dell'arnese elettrico

- a) **Non forzare l'arnese elettrico. Usare l'arnese elettrico corretto per il vostro impiego.** *L'arnese elettrico corretto farà il lavoro meglio e in maniera più sicura alla velocità per la quale è stato progettato.*
- b) **Non usare l'arnese elettrico se l'interruttore non si accende o non si spegne.** *Ogni arnese elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.*
- c) **Scollegare la spina dalla sorgente di elettricità prima di fare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori, o conservare arnesi elettrici.** *Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di accendere l'arnese elettrico accidentalmente.*

- d) **Conservare gli arnesi elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non hanno confidenza con l'arnese elettrico o con queste istruzioni di usare l'arnese elettrico.** *Gli arnesi elettrici sono pericolosi per utenti inesperti.*
- e) **Mantenere gli arnesi elettrici. Controllare il non allineamento o l'attacco di parti mobili, la rottura di parti ed ogni altra condizione che può influire sul funzionamento degli arnesi elettrici. Se è danneggiato, far riparare l'arnese elettrico prima dell'uso.** *Molti incidenti sono causati da arnesi elettrici mantenuti male.*
- f) **Mantenere gli arnesi da taglio affilati e puliti.** *È meno probabile che si attacchino degli arnesi da taglio mantenuti correttamente con tagli affilati e questi sono anche più facili da controllare.*
- g) **Usare l'arnese elettrico, gli accessori e le parti dell'arnese ecc, secondo queste istruzioni e nel modo pensato per il particolare tipo di arnese elettrico, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** *L'uso dell'arnese elettrico per operazioni diverse da quelle pensate potrebbe causare situazioni pericolose.*
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** *Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in sicurezza l'utensile in situazioni impreviste.*

5) Uso e manutenzione dell'utensile a batteria

- a) **Ricaricare l'apparecchio esclusivamente con il caricabatterie specificato dal fabbricante.** *Se si utilizza un caricabatterie di diverso tipo potrebbero verificarsi incendi.*
- b) **Utilizzare gli utensili elettrici solo con i pacchi batterie appositamente prescritti.** *L'uso di pacchi batterie di diverso tipo aumenta il rischio di infortunio o incendio.*
- c) **Quando il pacco batterie non è in uso, tenerlo lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero mettere in collegamento i due poli.** *Se i poli vengono messi in corto circuito, la batteria potrebbe emettere scintille o fiammate.*
- d) **In condizioni di uso scorretto, la batteria potrebbe emettere liquido: evitare pertanto di entrarvi in contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Se il liquido**

entra a contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico. Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

- e) **Non utilizzare un pacco batterie o l'utensile se danneggiati o manomessi.** Pacchi batterie danneggiati o manomessi potrebbero avere comportamenti imprevisti con il rischio di incendiarsi, esplodere o provocare lesioni a persone.
- f) **Non esporre un pacco batterie o l'utensile alle fiamme o a temperature eccessivamente elevate.** L'esposizione alle fiamme o a temperature superiori a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione.
NOTA: la temperatura di "130 °C" corrisponde a "265 °F".
- g) **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non caricare il pacco batterie o l'utensile a temperature che non rientrino nell'intervallo specificato nelle istruzioni.** Se si effettua la ricarica in modo improprio o a temperature non comprese nell'intervallo specificato, il pacco batterie potrebbe subire danni e potrebbe aumentare il rischio di incendi.

6) Riparazione

- a) **L'assistenza per l'elettrotroutensile deve essere prestata da un tecnico qualificato che utilizzi soltanto ricambi originali.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'elettrotroutensile.
- b) **Non tentare di riparare pacchi batterie danneggiati.** La riparazione dei pacchi batteria deve essere effettuata esclusivamente dal produttore o presso centri di assistenza autorizzati.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

- **Serrare saldamente la parte terminale della frusta di miscelazione e rimuovere la chiave prima di avviare la macchina.**
- **Non utilizzare l'elettrotroutensile per miscelare materiali esplosivi (per esempio, solventi facilmente infiammabili).** Gli elettrotroutensili producono scintille che potrebbero incendiare i vapori generati da queste sostanze.
- **Se l'elettrotroutensile dovesse cadere nel materiale da miscelare, staccare subito la spina dalla presa di corrente e fare controllare la macchina da un tecnico del servizio di assistenza post-vendita.** Il materiale penetrato nell'elettrotroutensile può causare danni e provocare una scossa elettrica.
- **Durante il lavoro tenere saldamente la macchina dalle superfici di presa isolate con entrambe le mani e mantenere sempre un appoggio e un equilibrio adeguati.** Con entrambe le mani la macchina viene condotta in modo più sicuro. La perdita di controllo può causare lesioni personali.
- **Sostenere l'elettrotroutensile dalle superfici di presa isolate quando si eseguono lavori durante i quali l'accessorio potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti o con il cavo di alimentazione dell'elettrotroutensile stesso.** Il contatto dell'accessorio con un cavo sotto tensione potrebbe trasmettere la tensione anche alle parti metalliche esposte dell'elettrotroutensile, con il pericolo di provocare la folgorazione dell'operatore.
- **Se l'utensile accessorio si inceppa spegnere immediatamente l'elettrotroutensile. Aspettarsi sempre una coppia di reazione elevata che può provocare un contraccolpo.** L'utensile accessorio si inceppa se:
 - l'elettrotroutensile è sottoposto a un carico eccessivo oppure
 - si incastra nel pezzo in lavorazione.
- **Non usare per miscelare prodotti alimentari.** Gli elettrotroutensili e i relativi accessori non sono concepiti per la lavorazione di prodotti alimentari.
- **Tenere il cavo di alimentazione a distanza dall'area di lavoro.** Il cavo di alimentazione potrebbe rimanere impigliato nella frusta di miscelazione.
- **Il contenitore di miscelazione dovrà essere adatto a tale compito e trovarsi in posizione stabile.** Un contenitore non fissato correttamente potrebbe spostarsi in maniera incontrollata.
- **Accertarsi di evitare spruzzi di liquidi sull'alloggiamento dell'elettrotroutensile.** Eventuali infiltrazioni di liquidi nell'elettrotroutensile possono causare danni o folgorazioni.
- **Seguire le istruzioni e le avvertenze riportate nella Scheda dati di sicurezza del materiale da miscelare.** Il materiale da miscelare potrebbe essere pericoloso.
- **In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, liberare l'interruttore di arresto premendo l'interruttore di avvio/arresto.** In tal modo si impedirà il riavvio accidentale dell'elettrotroutensile (pericolo di lesioni a persone).
- **Non utilizzare l'elettrotroutensile con un supporto.**

Sicurezza elettrica

Controllare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta delle caratteristiche.

- Non utilizzare l'elettro utensile quando il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati.
- Utilizzare esclusivamente cavi di prolunga idonei per la potenza nominale dell'elettro utensile, con conduttori di sezione minima di 1,5 mm². Quando si utilizza un cavo di prolunga con avvolgicavo, svolgere sempre completamente il cavo.

2. INFORMAZIONI RELATIVE ALL'ELETTROUTENSILE

Uso previsto

La macchina è concepita per la miscelazione di materiali da costruzione in polvere, quali malta, intonaco e colle, oltre che colori non contenenti solventi, vernici e sostanze simili. Un uso scorretto può danneggiare l'utensile.

DATI TECNICI

Numero modello	PM503AC
Tensione di alimentazione	230V~
Frequenza di alimentazione	50Hz
Potenza assorbita	1200W
Velocità a vuoto	240-850/min
Assemblaggio dello strumento	M14
Frusta	Ø 120 mm
Peso	4,45 kg
Livello di pressione sonora L _{PA}	85,4+3 dB(A)
Livello di potenza sonora L _{WA}	96,4+3 dB(A)
Vibrazione	2,272+1,5 m/s ²

Livello delle vibrazioni

Il livello di emissione delle vibrazioni indicato sul retro di questo manuale di istruzioni è stato misurato in conformità a un test standardizzato stabilito dalla norma EN 60745; questo valore può essere utilizzato per mettere a confronto un l'utensile con un altro o come valutazione preliminare di esposizione alla vibrazione quando si impiega l'utensile per le applicazioni menzionate

- se si utilizza l'utensile per applicazioni diverse, oppure con accessori differenti o in scarse

condizioni, il livello di esposizione potrebbe aumentare notevolmente

- i momenti in cui l'utensile è spento oppure è in funzione ma non viene effettivamente utilizzato per il lavoro, possono contribuire a ridurre il livello di esposizione.

Proteggersi dagli effetti della vibrazione effettuando la manutenzione dell'utensile e dei relativi accessori, mantenendo le mani calde e organizzando i metodi di lavoro.

DESCRIZIONE

I numeri che compaiono nel testo si riferiscono agli schemi riportati alle pagine 2.

1. Interruttore di avvio/arresto
2. Tasto di blocco dell'interruttore
3. Rotella di regolazione velocità
5. Portautensile
6. Manico
7. Aperture di ventilazione
8. Stelo della frusta
9. Parte terminale della frusta

3. MONTAGGIO

Assemblaggio della frusta suddivisa in due parti (Fig. A)

1. Avvitare lo stelo della frusta (8) sulla parte terminale della frusta (9)
2. Stringere saldamente entrambe le parti

Sostituzione della frusta (Fig. A)



Prima del montaggio spegnere sempre l'elettro utensile e staccare la spina dalla presa di corrente.

Utilizzare solo fruste conformi al diametro specificato. Usare sempre una frusta adatta per gli ingredienti da mischiare/girare. L'uso di una barra del mixer non idonea può sovraccaricare la macchina e affaticare l'utilizzatore inutilmente.

Fissaggio della frusta

1. Avvitare la frusta assemblata nel portautensili (5) ruotandola il più possibile in senso orario.
2. Stringere la frusta nel portautensili utilizzando le chiavi in dotazione. Per eseguire questa operazione tenere fermo il portautensili (5) con una delle chiavi e utilizzare la seconda chiave per serrare la frusta assemblata.

Rimozione della frusta

1. Allentare la frusta assemblata con le chiavi in dotazione. Per eseguire questa operazione tenere fermo il portautensili (5) con una delle chiavi e utilizzare la seconda chiave per allentare la frusta assemblata.
2. Svitare la frusta dal portautensili (5) ruotandola in senso antiorario.

4. FUNZIONAMENTO

L'interruttore di accensione (Fig. A)

- Per accendere l'apparecchio, tenere premuto l'interruttore di accensione (on/off) (1).
- Se l'interruttore di accensione (on/off) viene rilasciato, l'apparecchio viene spento.

È possibile bloccare l'interruttore di accensione premendo l'interruttore on/off (1) e quindi il pulsante (2). È possibile sbloccare il blocco dell'interruttore premendo brevemente l'interruttore di accensione.

Rotella di regolazione velocità (Fig. B)

La velocità richiesta può essere regolata con l'apposita rotella di regolazione (3). La velocità di rotazione può essere regolata anche mentre la levigatrice è in funzione.

- Per aumentare la velocità ruotare la manopola di regolazione della velocità (3) in senso orario.
- Per ridurre la velocità ruotare la manopola di regolazione della velocità (3) in senso antiorario.

Le velocità richieste dipendono dal materiale e possono essere stabilite con una prova pratica.

Utilizzo ottimale

- Per miscelare materiale a bassa viscosità, come per esempio pittura in emulsione, vernici, colle, composto per iniezioni e fanghi di cemento, utilizzare una frusta di miscelazione ad elica sinistra. Nella frusta di miscelazione ad elica sinistra il materiale viene convogliato dall'alto verso il basso. I prodotti da miscelare a bassa viscosità vengono miscelati in modo da ridurre gli spruzzi.
- Per miscelare materiale ad alta viscosità, come per esempio intonaco pronto, calcestruzzo, cemento, massetto, mastice o resina epossidica, utilizzare una frusta di miscelazione ad elica destra. Nella frusta di miscelazione ad elica destra il materiale viene convogliato dal basso verso

l'alto e la frusta di miscelazione viene introdotta nella miscela. I materiali ad alta viscosità sono difficili da miscelare, perciò si raccomanda di utilizzare la macchina ad alta velocità.

- Per ottenere risultati ottimali spostare l'elettrotroutensile su e giù durante la miscelazione.
- Si raccomanda di pulire la frusta dopo l'uso, ad esempio azionandola in un secchio pieno d'acqua.

5. MANUTENZIONE



Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione scollegare sempre la macchina dalla presa di corrente.

Pulire regolarmente il corpo dell'elettrotroutensile con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni uso. Assicurarsi che le prese d'aria siano libere da polvere e sporcizia. Rimuovere lo sporco particolarmente ostinato con un panno morbido inumidito con acqua e sapone. Non utilizzare solventi come benzina, alcol, ammoniac, ecc. Le sostanze chimiche di questo tipo danneggiano i componenti sintetici.

RISPETTO AMBIENTALE



Le apparecchiature elettriche o elettroniche difettose e/o scartate devono essere raccolte presso gli opportuni siti di riciclaggio.

Solo per i Paesi CE

Non smaltire gli elettrotroutensili insieme ai rifiuti domestici. Secondo la Direttiva europea 2012/19/EC sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa implementazione nelle normative locali, gli elettrotroutensili ormai inutilizzabili devono essere raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

DEFINIZIONI DELLA GARANZIA

I prodotti VONROC sono sviluppati secondo i più elevati standard di qualità e viene garantita l'assenza di difetti nei materiali e nella manodopera per il periodo contrattuale a partire dalla data di acquisto originale. Qualora il prodotto dovesse subire un guasto qualsiasi durante questo periodo a causa di difetti nei materiali e/o nella manodopera, si prega di contattare direttamente il VONROC.

Le seguenti circostanze sono escluse da questa garanzia:

- Riparazioni e/o modifiche alla macchina sono state eseguite o tentate da centri di assistenza non autorizzati.
- Normale usura.
- L'utensile è stato abusato, utilizzato o manutenu-
to in modo improprio.
- Sono state utilizzate parti di ricambio non origi-
nali

Ciò costituisce l'unica garanzia espressa o implicita fornita dall'azienda. Non esistono altre garanzie espresse o implicite che si estendono oltre il presente documento, ivi comprese le garanzie im-
plicithe di commerciabilità e idoneità per uno scopo particolare. In nessun caso VONROC sarà responsa-
bile di eventuali danni incidentali o consequenziali. I rimedi dei rivenditori saranno limitati alla ripara-
zione o sostituzione di unità o parti non conformi.

Il prodotto e il manuale per l'utente sono soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza ulteriore notifica.

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczący-
mi bezpieczeństwa, dodatkowymi ostrzeżeniami
i instrukcjami. Niestosowanie się do ostrzeżeń
dotyczących bezpieczeństwa może zakończyć się
porażeniem przez prąd, pożarem i/lub poważnymi
obrażeniami ciała. Ostrzeżenia dotyczące bezpiec-
zeństwa oraz instrukcję należy przechowywać w
dostępnym miejscu.

W podręczniku użytkownika urządzenia lub na
urządzeniu umieszczono następujące symbole:



Przeczytać instrukcję obsługi.



*W razie nie przestrzegania danej instrukcji
obsługi może powstać ryzyko zranienia oraz
zginiecia personelu lub uszkodzenia
narzędzia.*



Ryzyko porażenia prądem



Zmienna predkosć elektroniczna.



*Używać gogli ochronnych.
Stosować osłonę dla uszu.*



Noś maskę przeciwpyłową.



*Maszyna klasy II - Podwójna izolacja - Nie
trzeba stosować wtyczek z uziemieniem.*



*Produkt spełnia wymogi odpowiednich
norm bezpieczeństwa podanych w
dyrektywach UE.*

OGÓLNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



**UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia
dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie
instrukcje.** Nieprzestrzeganie wszystkich

poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia
prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj poniższe instrukcje.

Termin „elektronarzędzia akumulatorowe” we wszyst-
kich ostrzeżeniach zamieszczonych poniżej odnosi
się do elektronarzędzi akumulatorowych zasilanych
sieciowo (przewodowych) lub elektronarzędzi

akumulatorowych działających na baterie (bezprowadowych).

1) Obszar roboczy

a) **Obszar roboczy należy utrzymywać w czystości.** Powinien on być dobrze oświetlony. Nieład i złe oświetlenie mogą z łatwością doprowadzić do wypadku.

b) **Nie korzystaj z elektronarzędzi akumulatorowych w warunkach, w których łatwo może dojść do wybuchu, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Podczas pracy elektronarzędzi akumulatorowych powstają iskry, które mogą doprowadzić do zapłonu pyłu lub oparów.

c) **Dzieci i inne osoby postronne powinny pozostać w bezpiecznej odległości od pracującego urządzenia.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo związane z elektrycznością

a) **Wtyczki elektronarzędzi akumulatorowych muszą być odpowiednie do danego gniazda.** Pod żadnym pozorem nie należy modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. **Nie należy używać adapterów, które uziemiają elektronarzędzia akumulatorowe.** Stosowanie wtyczek nie poddanych modyfikacjom oraz odpowiednich gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

b) **Należy unikać bezpośredniego kontaktu fizycznego z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki, lodówki.** Ryzyko porażenia prądem jest większe, jeśli ciało osoby obsługującej urządzenie jest uziemione.

c) **Nie należy wystawiać elektronarzędzi akumulatorowych na działanie deszczu lub wilgoci.** Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia akumulatorowego zwiększy ryzyko porażenia prądem.

d) **Nie należy używać przewodu w niewłaściwy sposób.** Pod żadnym pozorem nie należy wykorzystywać przewodu do przenoszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia akumulatorowego, ani do jego odłączania od sieci. Przewodu nie należy wystawiać na działanie ciepła, smarów. Powinien on znajdować się w bezpiecznej odległości od ostrych krawędzi i części ruchomych. Przewody uszkodzone lub poplątane zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) **Podczas korzystania z elektronarzędzia akumulatorowego na wolnym powietrzu, należy używać przewodu przedłużacza przystosowanego**

do użytku na zewnątrz. Używanie przewodu nadającego się do użytku na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) **Jeśli obsługa elektronarzędzia w wilgotnym miejscu jest nieunikniona, użyć zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowo-prądowy.** Użycie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osoby obsługującej urządzenie

a) **Przez cały czas należy mieć się na baczności, uważać na to, co się robi, a w czasie obsługi elektronarzędzia akumulatorowego postępować mając na uwadze zdrowy rozsądek.** Urządzenia nie powinny obsługiwać osoby zmęczone lub będące pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi w czasie obsługi elektronarzędzi akumulatorowych może być przyczyną powstania poważnych obrażeń ciała.

b) **Należy korzystać ze sprzętu ochronnego oraz zawsze nosić okulary ochronne.** Sprzęt ochronny, jak na przykład maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub słuchawki ochronne używany we właściwych sytuacjach pozwoli na zmniejszenie ryzyka obrażeń ciała.

c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem urządzenia do sieci, zawsze sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji „wyłączony”.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub włączonych elektronarzędzi z przełącznikiem w położeniu włączenia jest bardzo niebezpieczne i może powodować wypadki.

d) **Przed włączeniem elektronarzędzia akumulatorowego należy usunąć z niego wszystkie klucze nastawcze lub maszynowe.** Pozostawienie klucza zamocowanego na jednej z części obrotowych urządzenia może spowodować powstanie obrażeń ciała.

e) **Nie należy sięgać ponad urządzeniem.** Przez cały czas należy zachować odpowiednią równowagę i zapewnić odpowiednie oparcie dla stóp. Pozwoli to na lepsze kontrolowanie urządzenia w nieoczekiwanych sytuacjach.

f) **Należy nosić odpowiednie ubranie.** Do pracy z urządzeniem nie wkładać luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawiczki trzymać z dala od części ruchomych. Luźne części ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.

- g) **Jeśli w urządzeniu przewidziano elementy służące do odprowadzania i zbierania pyłu, należy sprawdzić, czy są podłączone, i czy działają we właściwy sposób.** Korzystanie z tego typu elementów pozwala ograniczyć ryzyko związane z wydzielaniem pyłu podczas pracy urządzenia.
- h) **Nie zezwalać na to, aby rutyna związana z częstym korzystaniem z narzędzi powodowała nadmierną pewność siebie i ignorowanie zasad bezpiecznego korzystania z narzędzi.** Nieodpowiedzialne działanie może spowodować poważne obrażenia ciała w ułamku sekundy.
- 4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych**
- a) **Urządzenia nie należy przeciążać. Należy korzystać z narzędzia odpowiedniego do danego typu pracy.** Odpowiednio dobrane urządzenie pozwoli na lepsze i bezpieczniejsze wykonanie pracy, we właściwym dla urządzenia tempie.
- b) **Z elektronarzędzia akumulatorowego nie należy korzystać, jeśli nie można go włączyć i wyłączyć przy pomocy przełącznika.** Urządzenie, którego nie można kontrolować używając przełącznika jest niebezpieczne i powinno być oddane do naprawy.
- c) **Przed przystąpieniem do regulowania elektronarzędzi akumulatorowych, wymiany akcesoriów lub przygotowywania urządzeń do okresu przechowywania, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania.** Tego typu środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- d) **Nieczynne elektronarzędzia akumulatorowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy pozwolić, aby osoby nie znające urządzenia lub niniejszych instrukcji obsługi używały urządzenia.** Elektronarzędzia akumulatorowe w rękach niekompetentnych użytkowników stanowią zagrożenie.
- e) **Elektronarzędzia akumulatorowe należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym. Należy sprawdzać, czy części ruchome są właściwie założone, i czy się nie zacinają. Należy również sprawdzać, czy jakieś części nie są uszkodzone oraz sprawdzać wszelkie inne elementy, które mogą wpłynąć na pracę urządzeń. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, przed przystąpieniem do jego użytkowania, należy je naprawić.** Częstą przyczyną wypadków jest zły stan techniczny urządzeń.
- f) **Narzędzia służące do cięcia powinny być naostrzone i utrzymywane w czystości.** Jeśli narzędzia służące do cięcia, które posiadają ostre krawędzie tnące, są właściwie konserwowane, istnieje
- mniej prawdopodobieństwo ich zacinania się. Ponadto, łatwiej je kontrolować.
- g) **Elektronarzędzia akumulatorowego, akcesoriów, nakładek, itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami oraz w sposób właściwy dla danego rodzaju urządzenia, z uwzględnieniem warunków pracy oraz jej rodzaju.** Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych.
- h) **Uchwyty należy utrzymywać w stanie suchym, czystym i niezabrudzonym olejem lub smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczne obchodzenie się z narzędziem i panowanie nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5) Użytkowanie i konserwacja urządzenia zasilanego akumulatorami**
- a) **Ładować tylko przy użyciu ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka przewidziana dla jednego rodzaju akumulatorów stwarza ryzyko pożaru w przypadku użycia jej z innym zestawem akumulatorów.
- b) **Należy używać jedynie akumulatorów przeznaczonych dla danego urządzenia.** Użycie innych akumulatorów stwarza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.
- c) **Kiedy akumulatory nie są używane, należy przechowywać je z dala od przedmiotów metalowych, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne niewielkie przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie pomiędzy stykami.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować pożar.
- d) **W przypadku przecięcia z akumulatorką może wycieknąć płyn; nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu przemyć skórę wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu należy skontaktować się z lekarzem.** Płyn z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- e) **Nie używać uszkodzonego ani zmodyfikowanego akumulatora lub narzędzia.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieoczekiwany, co może powodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń ciała.
- f) **Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działanie płomienia lub zbyt wysokiej temperatury.** Narażenie na działanie płomienia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.

UWAGA Temperaturę „130 °C” można zastąpić temperaturą „265 °F”.

- g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatury podanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze poza podanym zakresem może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.
- 6) **Serwis**
 - a) **Zlecać serwisowanie elektronarzędzie wykwalifikowanemu technikowi stosującymi jedynie części zamienne identyczne z oryginalnymi.** Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
 - b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów może przeprowadzać wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- **Mocno dokręcić mieszadło i wyjąć klucz przed uruchomieniem narzędzia.**
- **Nie używać narzędzia do materiałów wybuchowych (np. łatwopalnych rozpuszczalników).** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon powstających oparów.
- **Jeśli elektronarzędzie wpadnie w mieszany materiał, niezwłocznie odłączyć wtyczkę z gniazdka i zlecić kontrolę narzędzia w autoryzowanym serwisie.** Jeśli do wnętrza narzędzia przedostanie się mieszana substancja, może dojść do uszkodzeń i porażenia prądem.
- **Mocno trzymać narzędzie oburącz za izolowane powierzchnie do chwytania podczas pracy i zawsze utrzymywać dobre podparcie stóp i odpowiednio wyważoną pozycję.** Maszynę pewnie prowadzi się oburącz. Utrata panowania nad narzędziem może powodować obrażenia ciała.
- **Trzymać narzędzie za izolowane powierzchnie do chwytania podczas wykonywania prac, podczas których akcesorium może zetknąć się z ukrytym okablowaniem lub przewodem narzędzia.** Zetknięcie się akcesorium z przewodem pod napięciem może sprawić, że odsonięte metalowe części narzędzia również będą pod napięciem i spowodować porażenie operatora prądem.

- **Wyłączyć elektronarzędzie niezwłocznie w razie utknięcia akcesorium.** Być gotowym na wysoki moment obrotowy, który może spowodować odrzut narzędzia. Akcesorium narzędziowe utyka:
 - w przypadku przecięcia elektronarzędzia lub
 - w wyniku zablokowania akcesorium w obrabianym elemencie.
- **Nie mieszać żywności.** Elektronarzędzia i ich akcesoria nie są przeznaczone do przetwarzania żywności.
- **Trzymać kabel zasilający z dala od miejsca pracy.** Kabel może się wplątać w mieszadło.
- **Pojemnik do mieszania musi nadawać się do mieszania i stać stabilnie.** Niezabezpieczony pojemnik może poruszać się w sposób niekontrolowany.
- **Dopilnować, aby na obudowę elektronarzędzia nie przyskała żaden płyn.** Jeśli do wnętrza narzędzia przedostanie się ciecz, może dojść do uszkodzeń i porażenia prądem.
- **Przestrzegać instrukcji i ostrzeżeń z karty charakterystyki (MSDS) mieszanego materiału.** Mieszany materiał może być szkodliwy.
- **W razie przerwy w zasilaniu zwolnić blokadę włącznika, wciskając włącznik.** Zapobiegnie to niezamierzonemu ponownemu uruchomieniu narzędzia (ryzyko obrażeń ciała).
- **Nie używać elektronarzędzia zamocowanego w stojaku.**

Bezpieczeństwo elektryczne



Zawsze sprawdzać, czy napięcie w sieci odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej urządzenia.

- Nie używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka jest uszkodzona.
- Używać wyłącznie takich przedłużaczy, które są odpowiednie dla mocy znamionowej urządzenia, o średnicy minimum 1,5 mm². W przypadku używania przedłużacza na szpuli, całkowicie rozwinać przewód.

2. INFORMACJE O MASZYNIE

Przeznaczenie

Narzędzie jest przeznaczone do mieszania sprosowanych materiałów budowlanych, jak zaprawa murarska, tynk, kleje oraz niezawierających rozpuszczalników farb, lakierów itp. substancji. Niewłaściwa eksploatacja może doprowadzić do

uszkodzenia narzędzia. Niewłaściwa eksploatacja może doprowadzić do uszkodzenia narzędzia.

DANE TECHNICZNE

Model No.	PM503AC
Napięcie w sieci	230V ~
Częstotliwość w sieci	50 Hz
Pobór mocy	1200W
Prędkość bez obciążenia:	240-850/min
Uchwyt narzędziowy	M14
Mieszadła	Ø 120 mm
Masa	4.45 kg
Cięśnienie dźwięku (Lpa)	85.4+3 dB(A)
Moc akustyczna (Lwa)	96.4+3 dB(A)
Wibracje	2.272+1.5 m/s ²

Poziom wibracji

Poziom emisji wibracji podany na końcu tej instrukcji został zmierzony zgodnie z testem standaryzowanym podanym w EN 60745; może służyć do porównania jednego narzędzia z innym i jako ocena wstępna narażenia na wibracje w trakcie używania narzędzia do wymienionych zadań

- Używanie narzędzia do innych zadań, lub z innymi albo źle utrzymanymi akcesoriami, może znacząco zwiększyć poziom narażenia
- Przypadki, kiedy narzędzie jest wyłączone lub jest czynne, ale aktualnie nie wykonuje zadania, mogą znacząco zmniejszyć poziom narażenia

Należy chronić się przed skutkami wibracji przez konserwację narzędzia i jego akcesoriów, zakładanie rękawic i właściwą organizację pracy

OPIS

Liczby w tekście odnoszą się do rysunków na stronie 2.

1. Przełącznik wł./wył.
2. Przycisk uruchamiania blokady
3. Pokrętko regulacji prędkości
4. Przełącznik wyboru biegu
5. Uchwyt narzędziowy
6. Uchwyt
7. Otwory wentylacyjne
8. Trzon mieszadła
9. Koszyk mieszadła

3. MONTAŻ

Montaż mieszadła dwuczęściowego (Fig. A)

1. Nakręcić trzon mieszadła (8) na koszyk mieszadła (9)
2. Mocno dokręcić obie części

Wymiana mieszadła (Fig. A)



Przed rozpoczęciem montażu zawsze wyłączać maszynę i wyjmować wtyczkę zasilania sieciowego z gniazdka.

Używać tylko mieszadła o podanej średnicy. Zawsze używać tylko mieszadła dopasowanego do materiału do mieszania. Użycie nieodpowiedniego mieszadła może spowodować przeciążenie maszyny i użytkownika.

Montaż mieszadła

1. Wkręcić zmontowane mieszadło w uchwyt narzędziowy (5) przeciwnie do wskazówek zegara do oporu.
2. Dokręcić mieszadło w narzędziu za pomocą dołączonych kluczy. Aby to zrobić, trzymać uchwyt narzędziowy (5) jednym z dołączonych kluczy, a następnie dokręcić zmontowane mieszadło drugim kluczem.

Demontaż mieszadła

1. Poluzować zmontowane mieszadło dołączonymi do zestawu kluczami. Aby to zrobić, trzymać uchwyt narzędziowy (5) jednym z dołączonych kluczy, a następnie poluzować zmontowane mieszadło drugim kluczem.
2. Wykręcić mieszadło z uchwytu narzędziowego (5) przeciwnie do wskazówek zegara.

4. OBSŁUGA

Włączanie i wyłączanie (Fig. A)

- Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć i przytrzymać włącznik (1).
- Po zwolnieniu włącznika urządzenie zostanie zatrzymane.

Blokowanie włącznika (1) odbywa się poprzez jego przyciśnięcie, a następnie wciśnięcie przycisku (3). Zwolnienie blokady następuje poprzez ponowne wciśnięcie włącznika.

Regulacja prędkości (Rys. B)

Żądaną prędkość można ustawić za pomocą pokrętła regulacji prędkości (3). Prędkość można regulować również podczas pracy narzędzia.

- Aby zwiększyć prędkość, obrócić pokrętło regulacji prędkości (3) zgodnie ze wskazówkami zegara.
- Aby zmniejszyć prędkość, obrócić pokrętło regulacji prędkości (3) przeciwnie do wskazówek zegara.

Wymagana prędkość zależy od materiału i można ją stwierdzić, wykonując testy praktyczne.

Optymalne stosowanie

- W przypadku materiałów o niskiej lepkości, np. farb emulsyjnych, lakierów, pokostów, klejów, zaprawy i zaczynu cementowego, zaleca się zastosowanie mieszadła ze spiralą lewą w celu uzyskania optymalnych rezultatów. Spirala lewa zapewnia przemieszczanie materiału od góry do dołu i popychanie mieszadła do góry. Materiały o niskiej lepkości są wtedy mieszane w sposób ograniczający pryskanie, dlatego zalecamy stosowanie niskiego biegu (biegu 1.).
- W przypadku materiałów o wysokiej lepkości, np. tynku, betonu, cementu, wylewek, wypełniaczy i żywic epoksydowych, zaleca się zastosowanie mieszadła ze spiralą prawą w celu uzyskania optymalnych rezultatów. Spirala prawa zapewnia przemieszczanie materiału od dołu do góry i pociąganie mieszadła w dół (i jego stopniowe wprowadzanie w mieszankę). Materiały o wysokiej lepkości są wtedy dokładnie mieszane, dlatego zalecamy stosowanie wysokiego biegu (biegu 2.).
- Aby uzyskać optymalne rezultaty, przesuwaj narzędzie do góry i w dół podczas mieszania.
- Zalecamy oczyszczenie mieszadła po użyciu, np. poprzez użycie go do mieszania w wiadrze wypełnionym wodą.

5. KONSERWACJA



Zawsze odłączyć narzędzie od zasilania sieciowego przed rozpoczęciem przeprowadzania jakichkolwiek prac konserwacyjnych.

Czyścić obudowę narzędzia regularnie miękką ściereczką, najlepiej po każdym użyciu. Dopilnować, aby otwory wentylacyjne były wolne od pyłu i

zanieczyszczeń. Usuwać uporczywe zanieczyszczenia miękką ściereczką, lekko nawilżoną wodą z mydłem. Nie używać żadnych rozpuszczalników, jak benzyna, alkohol, amoniak itp., gdyż tego typu chemikalia powodują uszkodzenia części z tworzyw sztucznych.

SRODOWISKO



Uszkodzone i/lub niepotrzebne urządzenia elektryczne lub elektroniczne podlegają zbiórce w odpowiednich punktach recyklingu.

Tylko kraje WE

Nie wyrzucac elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Zgodnie z dyrektywą 2012/19/WE dotyczącą zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz jej wdrożeniem do prawodawstwa krajowego, elektronarzędzia, które już nie nadają się do użytku, podlegają oddzielnej zbiórce oraz utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska.

GWARANCJA

Produkty VONROC są wytwarzane zgodnie z najwyższymi standardami jakości i producent udziela gwarancji na wady materiałowe i wady wykonania na okres wymagany prawem, licząc od dnia zakupu. Jeśli wystąpi usterka produktu w tym okresie spowodowana wadą materiałową i/lub wadą wykonania, proszę bezpośrednio skontaktować się ze sprzedawcą VONROC.

Następujące okoliczności powodują unieważnienie gwarancji:

- Przeprowadzono naprawy lub modyfikacje narzędzia w serwisie innym lub autoryzowany lub podjęto ich próbę;
- Normalne zużycie nie jest objęte gwarancją;
- Narzędzie było używane niezgodnie z przeznaczeniem, źle z nim się obchodzono lub było nieprawidłowo konserwowane;
- Użyto części zamiennych innych niż oryginalne.

Niniejsza gwarancja to wyłączna gwarancja producenta i nie obowiązują żadne inne wyrażone ani dorozumiane gwarancje. Nie obowiązują żadne inne wyrażone ani dorozumiane gwarancje o zakresie przekraczającym niniejszą gwarancję, co obejmuje dorozumiane gwarancje przydatności do

sprzedaży i przydatności do określonego celu. W żadnym przypadku firma VONROC nie ponosi odpowiedzialności za straty przypadkowe lub wynikowe. Zadośćuczynienie sprzedawcy jest ograniczone do naprawy lub wymiany niezgodnych urządzeń lub części.

**Produkt i instrukcja obsługi podlegają zmianom.
Dane techniczne podlegają zmianom bez uprzedzenia.**



DECLARATION OF CONFORMITY PM503AC - PAINT/CEMENT MIXER

- (EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 8 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Direktive 2011/65/ EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht, den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en reguleringen:
- (FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique.
- (ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.
- (IT) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach: jest zgodny z Dyrektywą 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
- (TR) Tek sorumlusu biz olmak üzere bu ürünün Avrupa Parlamentosunun 2011/65/EU ve 8 Haziran 2011 tarihli konseyin elektrikli ve elektronik ekipmanlarda belirlenmiş tehlikeli malzeme kullanımının kısıtlanması hakkındaki talimatları ile birlikte aşağıda belirtilen standart ve yönergelere uygun ve uyumlu olduğunu beyan ederiz:

**EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN ISO 12100, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2012/19/EU, 2011/65/EU**

Zwolle, 01-04-2020

H.G.F Rosberg
CEO

VONROC • Lingenstraat 6 • 8028 PM Zwolle • The Netherlands



VONROC®
BUILD YOUR FUTURE

©2020 VONROC
WWW.VONROC.COM

2004-19